



MOTOROLA
intelligence everywhere™

Betriebsanleitung

**DIGITALES SCHNURLOSES
TELEFON**

*MIT *CLIP-ANZEIGE UND
FREISPRECHEINRICHTUNG
AM MOBILTEIL*

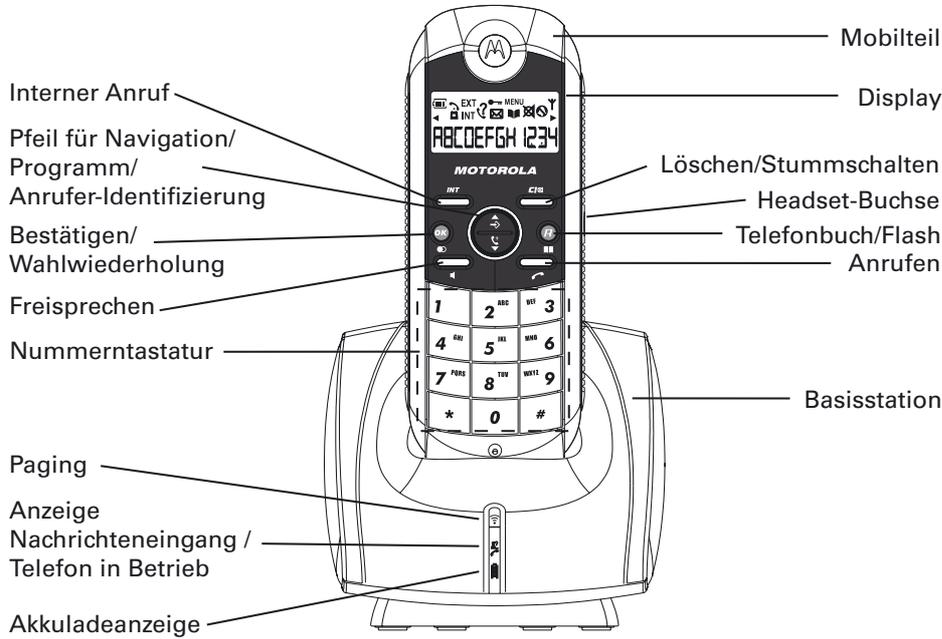


Model ME4051 Serie
Digital 1.8 GHz



Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Motorola entschieden haben.

Ihr Motorola-Telefon auf einen Blick:



Willkommen
1

Weitere Angaben zum Produkt befinden sich im Abschnitt Garantieleistungen.

Bitte bewahren Sie den datierten Original-Kaufbeleg sorgfältig auf. Damit Sie den Garantieservice für Ihr Motorola-Produkt in Anspruch nehmen können, müssen Sie eine Kopie des datierten Kaufbelegs vorlegen, um nachzuweisen, dass ein Garantieanspruch innerhalb der Garantiezeit besteht.

Willkommen
2

Hiermit erklärt International Brand Distribution GmbH, dass sich das DECT-Telefon ME4051-1, ME4051-2, ME4051-3 und ME4051-4 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".





Copyright © 2004 Motorola Inc.

Alle Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Motorola Inc. darf dieses Dokument weder ganz oder teilweise in irgendeiner Weise oder mit irgendeinem Mittel reproduziert werden noch als Grundlage für sich aus diesem Dokument ableitende Arbeiten (wie beispielsweise Übersetzungen, Umgestaltungen und Anpassungen) verwendet werden.

Motorola behält sich das Recht vor, dieses Dokument ohne vorherige Ankündigung jederzeit zu überarbeiten oder inhaltlich zu ändern. Motorola stellt diese Bedienungsanleitung ausdrücklich ohne jede direkt zugesagte oder stillschweigend angenommene Garantie zur Verfügung – eingeschlossen sind, jedoch ohne Beschränkung darauf, stillschweigende Garantien hinsichtlich der Vermarktbarkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck. Motorola behält sich das Recht vor, das oder die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte jederzeit zu verbessern oder zu verändern.

MOTOROLA, das stilisierte M-Logo und PhoneWrap sind beim US Patent & Trademark Office eingetragen. Alle sonstigen Produkt- oder Dienstleistungsamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Inhalt

Willkommen	1	Verwenden des Telefons	20
Inhalt	4	Mobilteil ein-/ausschalten	20
Wichtige Sicherheitshinweise	7	Anrufen	20
Installation	10	Externe Rufnummer wählen	20
Inhalt der Verpackung	10	Direktwahl	20
Basisstation und Ladegerät aufstellen	10	Wählen mit Wahlvorbereitung	20
Basisstation und Netzteil anschließen	11	Interne Rufnummer wählen	21
Ladegerät anschließen	12	Anruf annehmen	21
Akkus einlegen / Gürtelclip befestigen	12	<i>Mobilteil befindet sich in der Basisstation</i> ...	21
Headset anschließen	13	<i>Mobilteil befindet sich nicht in der</i>	
Technische Daten	13	<i>Basisstation</i>	22
Leistungsmerkmale	14	Freisprechbetrieb	22
Bedienelemente	15	Mikrofon stumm schalten	22
Menüstruktur	17	Hörmuschellautstärke einstellen	22
		Rückfrage-/Beratungsanrufe während eines	
		Gesprächs	23
		Wahlwiederholung	23
		<i>Wahlwiederholung mit Wahlvorbereitung</i>	23
		<i>Wahlwiederholung ohne</i>	
		<i>Wahlvorbereitung</i>	24
		Anruf weiterleiten	24
		Konferenzanrufe	25
		Raumüberwachung	25
		Raumüberwachung einschalten	25
		Raumüberwachung ausschalten	26





Inhalt

Telefonbuch.....	27	Zusätzliche Mobilteile anmelden.....	42
Eintrag speichern.....	27	Mobilteile abmelden.....	43
Eintrag bearbeiten.....	28	Wahlsperre.....	44
Eintrag löschen.....	29	Option auswählen.....	45
Eintrag im Telefonbuch auswählen.....	30	PIN-Code ändern.....	46
Ruftonmelodie für wichtige Rufnummern festlegen.....	31	Basisstation einstellen.....	47
Standardeinstellungen bei Lieferung.....	32	Ruftonlautstärke an der Basisstation einstellen.....	47
Standardeinstellungen wiederherstellen.....	33	Ruftonmelodie an der Basisstation ändern (externe/interne Anrufe).....	48
Mobilteil einstellen.....	34	Mobilteile mit Sammelruf anrufen (Paging).....	48
Ruftonlautstärke einstellen.....	34	Dienste zur Anrufer-Identifizierung (CLIP).....	49
Ruftonmelodie ändern (externe/interne Anrufe).....	34	Rufnummer des Anrufers anzeigen.....	49
Hinweistöne ein-/ausschalten.....	35	Rufnummer des Anrufers beim Anklopfen anzeigen.....	49
Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten.....	37	Anruferliste anzeigen.....	50
Mobilteilbezeichnung eingeben/bearbeiten.....	38	Alle Einträge zur Anrufer-Identifizierung löschen.....	50
Automatische Rufannahme ein-/ausschalten.....	39	Kurzanleitung.....	51
Energiesparmodus ein-/ausschalten.....	39	Technische Änderungen.....	53
Tastensperre des Mobilteils ein-/ausschalten.....	40	Garantieleistungen.....	54
<i>Notrufnummer bei eingeschalteter Tastensperre wählen.....</i>	40		
Zu verwendende Basisstation festlegen.....	41		
<i>Option auswählen.....</i>	41		





Wichtige Sicherheitshinweise

Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, wenn Sie Ihr Schnurlostelefon verwenden, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen, Verletzungen und Sachschäden zu verringern.

Verringern Sie die Gefahr von Bränden und elektrischen Schlägen auf folgende Weise:

1. Halten Sie alle Schlitze und Öffnungen des Telefons frei. Stellen Sie das Telefon nicht auf einem Heizregister oder über einem Heizkörper auf. Überzeugen Sie sich, dass am Aufstellort eine ausreichende Belüftung möglich ist.
2. Benutzen Sie das Telefon keinesfalls, wenn es nass ist oder im Wasser steht.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (beispielsweise in der Nähe einer Badewanne, eines Küchenspülbeckens oder eines Swimmingpools).
4. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf dem Netzkabel stehen. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand auf das Netzkabel treten kann.
5. Führen Sie keinerlei Gegenstände in die Schlitze des Geräts ein, weil ansonsten ein Brand oder elektrischer Schlag die Folge sein kann.
6. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen weder Flüssig- noch Sprühreinigungsmittel, sondern nur ein angefeuchtetes Reinigungstuch.
7. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Falls Service- oder Reparaturarbeiten notwendig sind, rufen Sie die Telefonnummer des Garantieservices an, die am Ende dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.
8. Überlasten Sie weder Netzsteckdosen noch Verlängerungskabel.
9. Benutzen Sie das Telefon nicht während eines Gewitters. Schützen Sie das Gerät mit einem Überspannungsschutz.
10. Verwenden Sie dieses schnurlose Telefon nicht, um ein Gasleck zu melden – insbesondere dann nicht, wenn Sie sich in der Nähe der Gasleitung befinden.



Trennen Sie dieses schnurlose Telefon sofort von der Netzsteckdose, wenn:

- das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder ausgerissen ist.
- Flüssigkeit verschüttet wurde und in das Gerät eingedrungen ist.
- das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war. Versuchen Sie weder das Mobilteil noch die Basisstation aus dem Wasser zu entfernen, bevor Sie den Netzstecker gezogen und das Telefon von der Netzsteckdose getrennt haben. Ziehen Sie das Gerät erst dann an den abgezogenen Anschlusskabeln aus dem Wasser.
- das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- das Gerät eine merkliche Leistungsveränderung zeigt.

Hinweise zur Installation

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bis Sie alle Anweisungen verstanden haben, und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
2. Befolgen Sie alle Warnungen und Hinweise, die sich am Gerät befinden.
3. Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Spülbeckens oder einer Dusche.
4. Betreiben Sie dieses Telefon nur mit einer Stromquelle, die die auf dem Typenschild angegebenen Strom- und Spannungswerte hat. Falls Sie sich hinsichtlich der Werte der Stromversorgung in Ihrer Wohnung unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr lokales Stromversorgungsunternehmen.
5. Stellen Sie dieses Gerät keinesfalls auf einem instabilen Wagen, Ständer oder Tisch auf. Das Gerät könnte ansonsten herunterfallen und schwer beschädigt werden.
6. Stellen Sie nur die Bedienelemente ein, die in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden. Die unsachgemäße Einstellung von anderen Bedienelementen kann zu Schäden führen und erfordert häufig aufwendige Arbeiten, um den normalen Betriebszustand des Geräts wieder herzustellen.
7. Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem weichen, angefeuchteten Reinigungstuch. Verwenden Sie zur Reinigung dieses Telefons weder Chemikalien noch Reinigungsmittel.





8. Verwenden Sie nur das Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wurde. Bei der Verwendung anderer Netzteile kann das Gerät beschädigt werden.
9. Da schnurlose Telefone mit Netzstrom betrieben werden, sollten Sie möglichst ein weiteres Telefon in der Wohnung haben, das nicht schnurlos ist, damit Sie auch bei einem Stromausfall in Ihrer Wohnung telefonieren können.
10. Um Störungen von anderen elektrischen Geräten in der Nähe zu vermeiden, dürfen Sie die Basisstation des schnurlosen Telefons nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, Mikrowellenherdes oder Videorecorders aufstellen.



Inhalt der Verpackung	ME4051-1 1er-Pack	ME4051-2 2er-Pack	ME4051-3 3er-Pack	ME4051-4 4er-Pack
Basisstation	1	1	1	1
Mobilteil	1	2	3	4
Netzteil	1	2	3	4
Telefonanschlusskabel	1	1	1	1
Akku (Typ AAA)	2	4	6	8
Ladegerät	0	1	2	3
Bedienungsanleitung	1	1	1	1

Prüfen Sie sorgfältig den Inhalt der Verpackung. Falls etwas fehlt oder während des Transports beschädigt wurde, dürfen Sie das Telefon NICHT in Betrieb nehmen. Geben Sie das Gerät in diesem Fall zusammen mit dem Kaufbeleg an Ihren Händler zurück oder wenden Sie sich direkt an Motorolas Vertragshändler (Nähere Informationen befinden sich im Abschnitt Garantieleistungen).

Hinweis: Bewahren Sie die Verpackung Ihres Geräts für den Fall auf, dass Sie es einmal zurücksenden müssen.

Basisstation und Ladegerät aufstellen

Stellen Sie die Basisstation und das Ladegerät an einem leicht zugänglichen Ort auf. Stellen Sie sicher, dass der Aufstellort stabil und eben ist und eine rutschfeste Oberfläche hat. Wenn Sie den Aufstellort festlegen, müssen Sie auch daran denken, dass Sie alle Anschlusskabel so verlegen können, dass niemand über sie stolpern kann. Außerdem dürfen Sie die Basisstation und das Ladegerät nicht in unmittelbarer Nähe von anderen elektronischen Geräten aufstellen, also beispielsweise nicht in der Nähe von PCs, Stereoanlagen oder Mikrowellenherden.





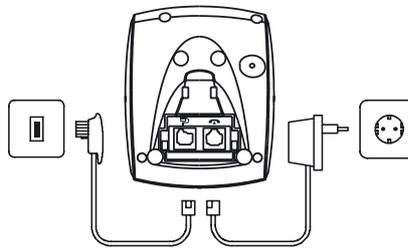
Achten Sie darauf, dass die Basisstation und das Ladegerät keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sind. Lassen Sie die Basisstation und das Ladegerät keinesfalls nass werden. Weder die Basisstation noch das Ladegerät dürfen in Räumen aufgestellt werden, in denen Feuchtigkeit kondensieren kann, korrosiver Dampf vorhanden ist oder hohe Konzentrationen von Staub auftreten (also beispielsweise nicht in Kellern, Garagen oder Wintergärten). Die Raumtemperatur muss zwischen 0 °C und 35 °C liegen.

Basisstation und Netzteil anschließen

Schließen Sie den Stecker des jeweiligen Kabels an die entsprechende Buchse der Basisstation an. (Sie können die Stecker nicht falsch anschließen, weil Stecker und Buchsen konstruktiv gegen eine Verpolung geschützt sind.) Führen Sie das Anschlusskabel auf der Unterseite des Telefons zur Rückseite des Geräts. Stecken Sie den Stecker des Telefonanschlusskabels in die Buchse Ihrer Telefonanschlussdose. Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose. Die Basisstation ist jetzt betriebsbereit.



Die Basisstation besitzt keinen Netzschalter. Achten Sie daher darauf, dass sich in der Nähe des Aufstellorts eine Netzsteckdose befindet und dass das Netzteil leicht zugänglich ist. Überzeugen Sie sich, dass die Stromversorgung in Ihrer Wohnung die Spannung hat, die auf dem Netzteil angegeben ist.



Ladegerät anschließen

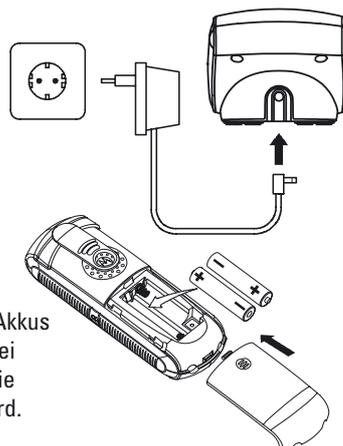
Schließen Sie den Stecker des Netzteilanschlusskabels an die Buchse auf der Unterseite des Ladegeräts an. Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose. Das Ladegerät ist jetzt betriebsbereit.

Akkus einlegen / Gürtelclip befestigen

Drücken Sie den Akkufachdeckel nach oben, um das Akkufach zu öffnen. Legen Sie zwei Akkus des Typs AAA mit der richtigen Polarität in das Akkufach.



Das Mobilteil ist nicht betriebsbereit, wenn die Akkus mit der falschen Polarität eingelegt wurden. Bei falsch eingelegten Akkus besteht außerdem die Möglichkeit, dass das Mobilteil beschädigt wird.



Setzen Sie den Akkufachdeckel wieder auf das Akkufach und drücken Sie ihn dann nach unten, bis er hörbar einrastet. Stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation. Es ertönt ein Bestätigungssignal und die Akkuladeanzeige zeigt an, dass mit dem Laden begonnen wurde.

Hinweis: Beim ersten Laden müssen die Akkus mindestens 14 Stunden ununterbrochen geladen werden. Nehmen Sie das Mobilteil beim ersten Laden daher erst dann aus der Basisstation, wenn der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist. Auf diese Weise stellen Sie einen optimalen Betrieb Ihres Telefons sicher.

Befestigen Sie den Gürtelclip, indem Sie ihn in die hierfür vorgesehene Öffnung auf der Rückseite des Gehäuses drücken. Der Gürtelclip verbiegt sich dabei etwas, bevor er hörbar in der Halterung einrastet.





Headset anschließen



Sie können an das Mobilteil Headsets anschließen. Der 2,5-mm-Klinkenstecker muss bis zum Anschlag in die Klinkenbuchse auf der rechten Seite des Mobilteils eingesteckt werden.

Wenn ein Headset angeschlossen ist, sind das Mikrofon und der Hörmuschellautsprecher des Mobilteils ausgeschaltet.

Technische Daten

Hörmuschelimpedanz	32 Ω
Mikrofonimpedanz	1.4 Ω
Hörmuschelausgangsleistung	60 mW
Stecker	2,5 mm stereo plug
Mikrofonempfindlichkeit	-54dB

Hinweis: Im Standardlieferungsumfang ist kein Headset enthalten.



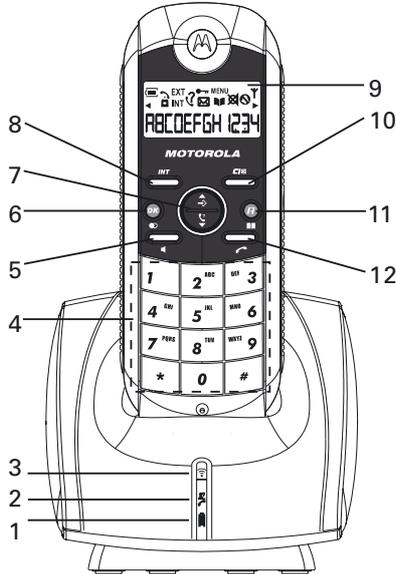
Leistungsmerkmale

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Schnurlostelefonset hoher Qualität entschieden haben. Dieses Set zeichnet sich durch die folgenden Leistungsmerkmale aus:

- Schnurloses, digitales Komforttelefon entsprechend dem Standard DECT/GAP
- Funktion zur Anrufer-Identifizierung mit Anruferliste für 30 Rufnummern oder Teilnehmernamen aus dem Telefonbuch (abhängig vom Netz)
- Alphanumerisches LCD-Display
- Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung
- Telefonbuch für 40 Einträge mit Rufnummer und Teilnehmernamen
- Erweiterte Wahlwiederholung für bis zu 10 Rufnummern
- Stummschalten des Mikrofons
- Hinweistone bei Akkuentladung und Reichweitenüberschreitung
- Tastensperre
- 10 Ruftonmelodien
- Headset-Anschluss
- Betrieb mit bis zu 5 Mobilteilen (abhängig vom Modell)
- Betrieb von einem Mobilteil mit bis zu 4 Basisstationen
- Ruffunktion von der Basisstation zum Mobilteil (Paging)
- Programmierbare Wahlsperre
- Programmierbare Rückrufzeit (optional)
- Mehrfrequenzwahlverfahren (MFV) und Flash
- Bereitschaftsbetrieb bis zu 100 Stunden
- Gesprächszeit bis zu 10 Stunden
- Stromversorgung mit 2 Standardakkus Typ AAA (Mikro, NiMH)
- Freisprechbetrieb am Mobilteil



Bedienelemente

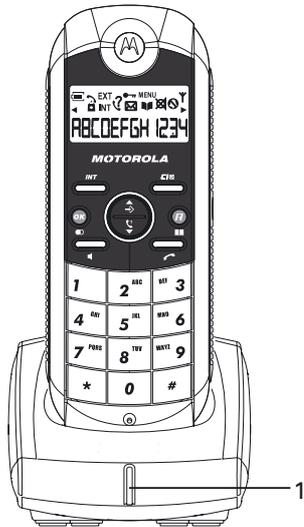


*Diese Funktion steht Ihnen nur zur Verfügung, wenn Sie den Voice Mail-Dienst Ihrer Telefongesellschaft in Anspruch nehmen.

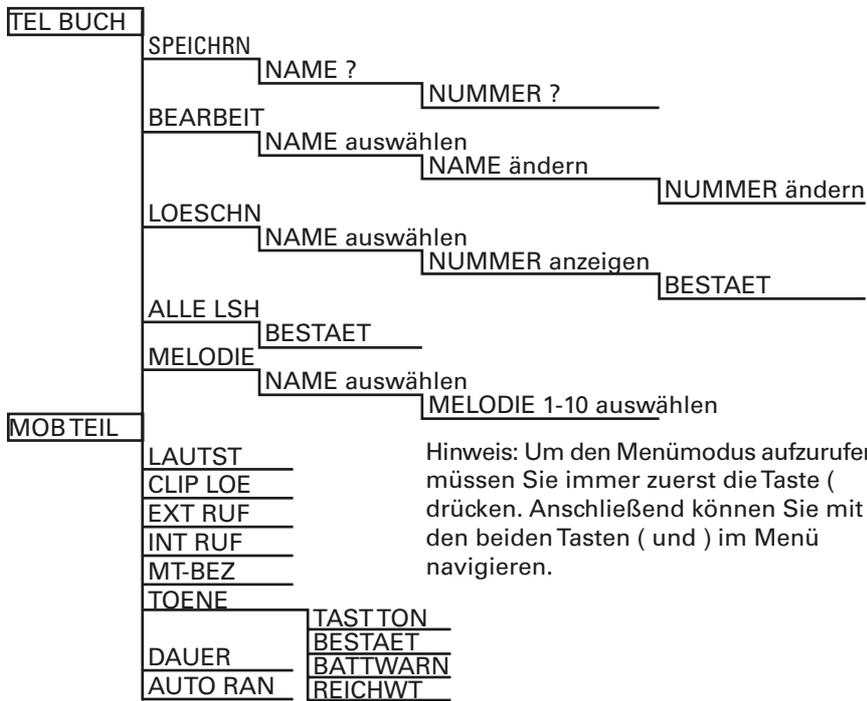
1. LED – Akkuladeanzeige
2. LED leuchtet auf, wenn Telefon in Betrieb
*Blinkt bei Nachrichteneingang
3. Paging-Taste (Rufen des Mobilteils)
4. Zifferntasten mit aufgedruckten Buchstaben / AM-Modus-Steuerung
5. Freisprechen / AM-Modus
6. Bestätigungstaste / Wahlwiederholung
7. Pfeiltaste für Navigation/Programm/Anrufer-Identifizierung
8. Internen/externen Anruf halten/weiterleiten
9. Display
10. Einträge löschen / Mikrofon stumm schalten
11. Telefonbuch / Flash
12. Annehmen-/Auflegen-Taste

- Zeigt den Ladezustand der Akkus an.
- Zeigt an, dass die Leitung besetzt ist.
- EXT** Zeigt einen eingehenden externen Anruf an.
- INT** Zeigt einen eingehenden internen Anruf an.
- Blinkt bei verpassten Anrufen (sofern die Anruferliste Einträge enthält).
- Tastensperre ist aktiv.
- Voice-Mail-Anzeige
- Telefonbuch ist aktiv.
- MENU** Menüfunktion ist aktiv.
- Zeigt an, dass das Mikrofon stummgeschaltet ist.
- Zeigt an, dass das Mobilteil leise geschaltet ist (Rufton ausgeschaltet).
- Wird angezeigt, wenn das Mobilteil an der Basisstation angemeldet wird.
Blinkt, wenn kein Kommunikationssignal vorhanden ist.
- Zeigt an, dass die Rufnummer länger ist als die Darstellung im Display.
- Zeigt an, dass weitere Einträge vorhanden sind.

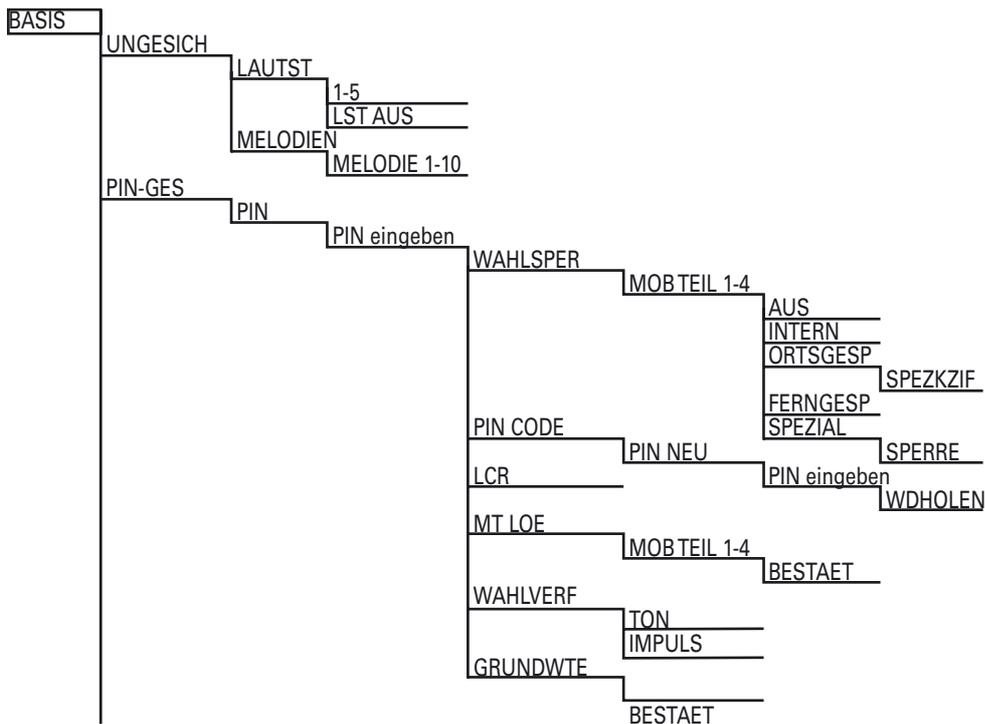
Bedienelemente (am Ladegerät)



1. LED – Akkuladeanzeige



Hinweis: Um den Menümodus aufzurufen, müssen Sie immer zuerst die Taste () drücken. Anschließend können Sie mit den beiden Tasten () und () im Menü navigieren.





Interne Rufnummer wählen

Wenn mehrere Mobilteile bei der Basisstation angemeldet sind, können Sie kostenlose interne Gespräche führen.

1. Drücken Sie die Taste =.
2. Geben Sie die interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils (1-4) ein.
3. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Hinweis: Wenn während eines internen Gesprächs ein externer Anruf eingeht, hören Sie in der Hörmuschel eine Reihe kurzer Signaltöne (Anklopfen).

Anruf annehmen

Bei eingehenden externen Anrufen klingeln alle angemeldeten Mobilteile sowie die Basisstation. Im Display des Mobilteils blinkt die Meldung >. Außerdem wird gegebenenfalls die Rufnummer des Anrufers angezeigt (abhängig vom Netz). Sowohl die BLAUE LED des Mobilteils als auch die LED der Basisstation blinken bei eingehenden Anrufen. Bei eingehenden internen Anrufen und beim Drücken der Paging-Taste an der Basisstation blinkt im Display des Mobilteils die Meldung =.

Mobilteil befindet sich in der Basisstation

1. Wenn die automatische Rufannahme eingeschaltet ist, nehmen Sie das Mobilteil einfach aus der Basisstation, um den Anruf anzunehmen und das Gespräch zu führen.
2. Wenn die automatische Rufannahme ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste @, um den Anruf anzunehmen und das Gespräch zu führen.
3. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Mobilteil befindet sich nicht in der Basisstation

1. Drücken Sie die Taste @, um den Anruf anzunehmen und das Gespräch zu führen.
2. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Freisprechbetrieb

1. Drücken Sie die Taste *, um den Freisprechbetrieb während eines Gesprächs einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste * erneut, um den Freisprechbetrieb wieder auszuschalten.

Mit der Freisprechtaste können Sie auch den Wählvorgang bei aufgelegtem Mobilteil einleiten.

1. Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie die Taste *, um den Wählvorgang einzuleiten.
2. Drücken Sie gegebenenfalls die Taste *, um den Freisprechbetrieb wieder auszuschalten.
3. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Mikrofon stumm schalten

1. Drücken Sie die Taste +, um das Mikrofon während eines Gesprächs stumm zu schalten.
2. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Hörmuschellautstärke einstellen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die Hörmuschellautstärke während eines Gesprächs einzustellen.

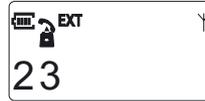




Rückfrage-/Beratungsanrufe während eines Gesprächs

Falls Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen ist, können Sie während eines Gesprächs bei einem anderen Teilnehmer rückfragen oder sich mit einem anderen Teilnehmer beraten und den eingegangenen Anruf auch an diesen anderen Teilnehmer weiterleiten.

1. Drücken Sie die Taste ;, um den Rückfrageanruf einzuleiten.
2. Wählen Sie die Rufnummer des anderen Teilnehmers (z. B. „23“).
3. Drücken Sie die Taste ; erneut, um den Rückfrageanruf zu beenden, oder drücken Sie die Taste @, um den Anruf an den anderen Teilnehmer weiterzuleiten.



Hinweis: Die obigen Schritte können abhängig von der installierten Nebenstellenanlage etwas variieren. Schlagen Sie daher gegebenenfalls weitere Einzelheiten in der Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage nach.

Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die letzten zehn gewählten Rufnummern automatisch. Wenn Sie mit Wahlvorbereitung wählen, können Sie die Wahlwiederholungsfunktion für alle Rufnummern verwenden, die sich momentan im Wahlwiederholungsspeicher befinden. Wenn Sie ohne Wahlvorbereitung wählen, können Sie dagegen nur die Wahl der zuletzt gewählten Rufnummer wiederholen.

Wahlwiederholung mit Wahlvorbereitung

1. Drücken Sie die Taste . – die zuletzt gewählte Rufnummer wird angezeigt.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Rufnummer in der Wahlwiederholungsliste der zuletzt gewählten zehn Rufnummern zu suchen.
3. Drücken Sie die Taste @. Die Rufnummer des Teilnehmers wird gewählt. Führen Sie das Gespräch.
4. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Wahlwiederholung ohne Wahlvorbereitung

1. Drücken Sie die Taste @ und warten Sie auf das Freizeichen.
2. Drücken Sie die Taste .. Die zuletzt gewählte Rufnummer wird angezeigt und automatisch gewählt. Führen Sie das Gespräch.
3. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.



Anruf weiterleiten

Sie können einen Anruf an andere Mobilteile weiterleiten, die bei derselben Basisstation angemeldet sind.

1. Drücken Sie die Taste = und geben Sie die Nummer des jeweiligen Mobilteils ein (z. B. „2“).
2. Die Verbindung mit dem externen Anrufer wird gehalten. Sobald das Mobilteil Nummer 2 den Anruf annimmt, können Sie die Taste @ drücken, um den Anruf weiterzuleiten.
3. Falls das Mobilteil Nummer 2 nicht antwortet, drücken Sie die Taste = erneut, um das Gespräch selbst wieder zu übernehmen.





Konferenzanrufe

Bei externen Anrufen können Sie ein anderes Mobilteil in das Gespräch mit einbeziehen (Dreierkonferenz).

1. Drücken Sie die Taste = und geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das in das Gespräch einbezogen werden soll (z. B. „2“).
2. Die Verbindung mit dem externen Anrufer wird gehalten. Sobald das Mobilteil Nummer 2 den Anruf annimmt, drücken Sie die Taste /, um das Konferenzgespräch zu beginnen.
3. Durch das Drücken der Taste @ kann an jedem Mobilteil die Dreierkonferenz verlassen werden. Mit dem jeweils anderen Mobilteil wird das Gespräch dann fortgeführt.



Raumüberwachung

Sofern mehrere Mobilteile bei der Basisstation angemeldet sind, kann eines dieser Mobilteile zur Raumüberwachung (als Babyphone) eingesetzt werden.

Raumüberwachung einschalten

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste .. Die Meldung im Display blinkt.



Hinweis: Wenn die Funktion RAUMUEBW im Display des Mobilteils blinkt, befindet sich das Mobilteil im Raumüberwachungsmodus. Dieses Mobilteil kann dann intern von einem anderen Mobilteil angerufen werden. Das Mikrofon des Mobilteils, das sich im Raumüberwachungsmodus befindet, ist eingeschaltet, sodass Geräusche im überwachten Raum zu hören sind.

Raumüberwachung ausschalten

1. Drücken Sie die Taste (.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ..





Telefonbuch

Ihr Motorola-Telefon kann bis zu 40 Einträge mit Rufnummer und Teilnehmernamen im Telefonbuch speichern. Sie können beispielsweise häufig verwendete Rufnummern speichern, damit Sie sie jederzeit schnell und bequem wählen können. Sofern Telefonnetzbetreiber und Anrufer die Rufnummernübertragung unterstützen, wird im Display des Mobilteils der Name des Anrufers angezeigt (vorausgesetzt, der jeweilige Anrufer ist auch im Telefonbuch gespeichert).

Eintrag speichern

1. Drücken Sie die Taste (.
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie die Taste ..
4. Geben Sie den Namen des Teilnehmers ein (maximal 8 Zeichen).

Hinweis: Um Buchstaben einzugeben, müssen Sie die jeweilige Zifferntaste so oft drücken (1 x, 2 x, 3 x oder 4 x), wie es durch die Position des gewünschten Buchstabens auf der Zifferntaste vorgegeben ist. Beispielsweise müssen Sie die Zifferntaste „5“ dreimal drücken, um den Buchstaben „L“ einzugeben.

5. Drücken Sie die Taste ..
4. Geben Sie die Rufnummer des Teilnehmers ein (maximal 18 Ziffern).

Hinweis: Es wird ein Pfeilsymbol angezeigt, wenn die Rufnummer mehr als 12 Ziffern enthält.

7. Drücken Sie die Taste ., um den Eintrag zu speichern.
8. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

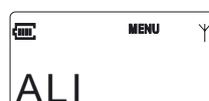


Eintrag bearbeiten

1. Drücken Sie die Taste (.
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste .. Der erste Eintrag wird angezeigt (z. B. „ALI“).
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um im Telefonbuch den gewünschten Eintrag zu suchen (z. B. „ROY“).
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie die Taste +, um einzelne Buchstaben zu löschen. Geben Sie anschließend die Änderungen ein.

Hinweis: Um Buchstaben einzugeben, müssen Sie die jeweilige Zifferntaste so oft drücken (1 x, 2 x, 3 x oder 4 x), wie es durch die Position des gewünschten Buchstabens auf der Zifferntaste vorgegeben ist. Beispielsweise müssen Sie die Zifferntaste „6“ zweimal drücken, um den Buchstaben „N“ einzugeben.

8. Drücken Sie die Taste ..
9. Drücken Sie die Taste +, um die letzte Ziffer zu löschen.
10. Geben Sie die Änderungen ein (z. B. „030 12344“).
11. Drücken Sie die Taste ..
12. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

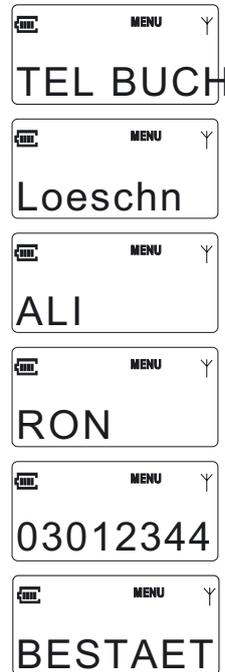




Eintrag löschen

1. Drücken Sie die Taste (.
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste .. Der erste Eintrag wird angezeigt (z. B. „ALI“).
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um im Telefonbuch den gewünschten Eintrag zu suchen (z. B. „RON“).
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie die Taste ..
8. Drücken Sie die Taste ..
9. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

Hinweis: Sie können den Löschvorgang jederzeit vor der abschließenden Bestätigung abbrechen, indem Sie die Taste + mehrmals drücken. Falls Sie alle Einträge im Telefonbuch gleichzeitig löschen möchten, müssen Sie statt der Option LOESCHN die Option ALLE LSH auswählen.



Eintrag im Telefonbuch auswählen

1. Drücken Sie die Taste ;.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um im Telefonbuch den gewünschten Eintrag zu suchen,
3. oder drücken Sie die Zifferntaste mit dem ersten Buchstaben des Namens, den Sie im Telefonbuch suchen. Beispiel: Drücken Sie dreimal die Taste **7**, um Namen anzuzeigen, die mit dem Buchstaben „R“ beginnen.
4. Drücken Sie die Taste @. Die Rufnummer wird gewählt und die Verbindung wird hergestellt. Führen Sie das Gespräch.
5. Drücken Sie die Taste @, um das Gespräch zu beenden.





Ruftonmelodie für wichtige Rufnummern festlegen

Sie können im Telefonbuch spezielle Ruftonmelodien für wichtige Anrufer festlegen. Vorausgesetzt, dass die Rufnummer des Anrufers beim Anruf übertragen wird, klingelt das Telefon dann mit der von Ihnen festgelegten Ruftonmelodie (abhängig vom Netz).

1. Drücken Sie die Taste (.
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ⌘. Der erste Eintrag wird angezeigt (z. B. „ALI“).
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um im Telefonbuch den gewünschten Eintrag zu suchen (z. B. „RON“).
6. Drücken Sie die Taste .. Die Ruftonmelodie wird gespielt.
7. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Ruftonmelodie auszuwählen (z. B. „MELODIE5“).
8. Drücken Sie die Taste ..
9. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



Standardeinstellungen bei Lieferung

Nachstehend sind die Standardeinstellungen für die Basisstation und das Mobilteil aufgeführt:

Standardeinstellungen der Basisstation	Lautstärke: 5 Ruftonmelodie: 1 Wahlsperre: Aus für alle Mobilteile Wahlsperre für bestimmte Rufnummern und Ortsgespräche: Keine Ortsnetzkennzahl PIN-Code: 0000 (für das Menü der Basisstation)
Standardeinstellungen des Mobilteils	Ruftonlautstärke: 5 Ruftonmelodie für externe Anrufe: 1 Ruftonmelodie für interne Anrufe: 5 Raumüberwachungsfunktion: Aus Gesprächsdaueranzeige: Ein Hinweistöne: Alle ein Automatische Rufannahme: Ein Zu verwendende Basisstation: Auto Tastensperre: Aus Telefonbuch: Keine Änderungen Anrufer-Identifizierung (CLIP): Reset Mobilteilbezeichnung: DECT 1





Standardeinstellungen wiederherstellen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Geben Sie den PIN-Code ein (z. B. „0000“).

Hinweis: Bei Lieferung ist der PIN-Code „0000“.

6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
8. Drücken Sie die Taste ..
9. Drücken Sie die Taste ..
10. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

Hinweis: Die Standardeinstellungen des Mobilteils werden wieder hergestellt und die Anzeige kehrt in den Bereitschaftsmodus zurück.



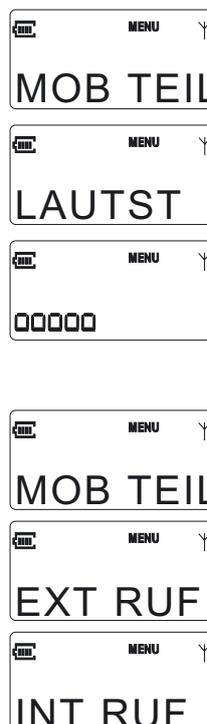
Mobilteil einstellen

Ruftonlautstärke einstellen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Ruftonlautstärke einzustellen. Dabei hören Sie den Rufton mit der bereits eingestellten Lautstärke. Wenn im Display LST AUS angezeigt wird, ist der Rufton ganz ausgeschaltet.
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

Ruftonmelodie ändern (externe/interne Anrufe)

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..





5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Ruftonmelodie auszuwählen (z. B. „MELODIE5“).
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



Hinweis: Die Ruftonspezifikationen entsprechen der europäischen Tonnorm. Falls der lokale Telefondienstleister eine andere Norm zugrunde legt, werden die ausgewählten Ruftöne (3 – 10) möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben. Wählen Sie in diesem Fall den Rufton 1 oder 2 aus.

Hinweistöne ein-/ausschalten

Beachten Sie die folgenden Hinweistöne des Mobilteils:

Tastendruck	Ertönt, wenn eine Taste gedrückt wird.
Akkuentladung	Ertönt, wenn im Akkusymbol keine Streifen mehr angezeigt werden, um Sie daran zu erinnern, die Akkus zu laden.
Bestätigung	Ertönt, wenn eine Einstellung oder Auswahl bestätigt wird.
Reichweite	Ertönt, wenn sich das Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basisstation befindet. Das Signalstärkesymbol zeigt dann an, dass zwischen dem Mobilteil und der Basisstation keine Verbindung mehr besteht.



1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um den gewünschten Hinweiston auszuwählen.
6. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um den ausgewählten Hinweiston ein- oder auszuschalten.
7. Drücken Sie die Taste ..
8. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.





Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten

Sie können die Gesprächsdauer am Mobilteil anzeigen lassen. Der Timer beginnt zehn Sekunden nach Gesprächsbeginn mit der Zeitzählung.

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die Gesprächsdaueranzeige ein- oder auszuschalten.
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



Mobilteilbezeichnung eingeben/bearbeiten

Sie können Ihrem oder Ihren Mobilteilen Bezeichnungen geben. Diese Bezeichnungen werden angezeigt, wenn sich das Telefon im Bereitschaftsmodus befindet.

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Geben Sie die Bezeichnung des Mobilteils ein (z. B. „MOBIL 1“) oder bearbeiten Sie eine bereits eingegebene Bezeichnung.

Hinweis: Um Buchstaben einzugeben, müssen Sie die jeweilige Zifferntaste so oft drücken (1 x, 2 x, 3 x oder 4 x), wie es durch die Position des gewünschten Buchstabens auf der Zifferntaste vorgegeben ist. Beispielsweise müssen Sie die Zifferntaste „5“ dreimal drücken, um den Buchstaben „L“ einzugeben.

6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.





Automatische Rufannahme ein-/ausschalten

Die automatische Rufannahme ermöglicht die sofortige Annahme eines Anrufs und Herstellung der Verbindung, wenn das Mobilteil aus der Basisstation genommen wird. Wenn Sie das Mobilteil bei einem Anruf aus der Basisstation nehmen, müssen Sie dann nicht mehr die Annehmen-Taste drücken.

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die automatische Rufannahme ein- oder auszuschalten.
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



Energiesparmodus ein-/ausschalten

Im Energiesparmodus werden die Akkus geschont, weil das Display ausgeschaltet ist und das Mobilteil nicht klingelt. Bei eingehenden Anrufen klingeln dann nur die Basisstation sowie gegebenenfalls alle anderen Mobilteile, bei denen der Energiesparmodus ausgeschaltet ist.

1. Halten Sie die Taste . länger als zwei Sekunden gedrückt, um den Energiesparmodus einzuschalten.
2. Halten Sie die Taste . nochmals länger als zwei Sekunden gedrückt, um den Energiesparmodus wieder auszuschalten.



Tastensperre des Mobilteils ein-/ausschalten

Um das versehentliche Wählen einer Rufnummer zu vermeiden, können Sie die Tastensperre einschalten.

1. Drücken Sie mehrmals die Taste) oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste) oder), um die Tastensperre ein- oder auszuschalten.
4. Drücken Sie die Taste ..

Hinweis: Im Display wird ein Schlüsselsymbol angezeigt, wenn die Tastensperre eingeschaltet ist.

Notrufnummer bei eingeschalteter Tastensperre wählen

1. Geben Sie die Notrufnummer ein und drücken Sie die Taste @.

Hinweis: Auch bei eingeschalteter Tastensperre können Sie Notrufe absetzen.





Zu verwendende Basisstation festlegen

Durch die Einstellung, welche Basisstation zu verwenden ist, wird festgelegt, wie die Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basisstation hergestellt wird. Die drei folgenden Optionen sind vorhanden:

AUTO	Sucht die beste Basisstation.
FESTE BS	Sucht eine bestimmte Basisstation.
BEVORZUG	Sucht zuerst eine bestimmte Basisstation, dann eine andere Basisstation.

Option auswählen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Option auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste .. Die Nummer der momentan ausgewählten Basisstation blinkt.
5. Geben Sie die Nummer der Basisstation ein, die verwendet werden soll (z. B. „2“).
6. Je nach ausgewählter Option wird dann Folgendes angezeigt:



Verwenden des Telefons

41



Zusätzliche Mobilteile anmelden

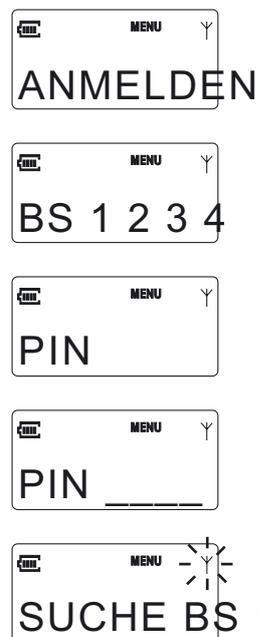
Jedes zusätzliche GAP-kompatible Mobilteil muss an der Basisstation angemeldet werden. An jeder Basisstation lassen sich maximal fünf Mobilteile anmelden. Jedes Mobilteil kann mit vier Basisstationen betrieben werden.

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Geben Sie die Nummer der Basisstation ein, bei der das Mobilteil angemeldet werden soll (z. B. „1“).
4. Geben Sie den PIN-Code ein (z. B. „0000“).

Hinweis: Bei Lieferung ist der PIN-Code „0000“.

5. Drücken Sie die Taste (.
6. Halten Sie die Taste % an der Basisstation gedrückt, bis Sie zwei kurze Signaltöne hören.

Hinweis: Nachdem die Verbindung zwischen Mobilteil und Basisstation hergestellt worden ist, werden im Display die Nummer und die Bezeichnung des Mobilteils angezeigt (es wird die nächste freie Nummer angezeigt, wenn bisher weniger als vier Mobilteile angemeldet sind).



Verwenden des Telefons

42





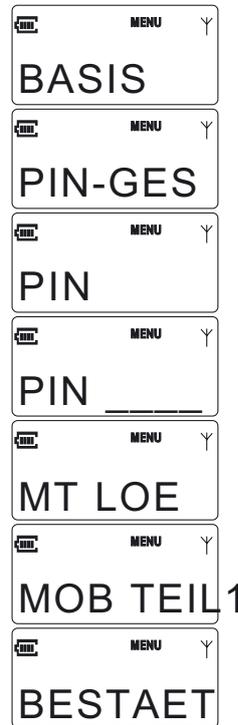
Mobilteile abmelden

Sie können bereits angemeldete Mobilteile jederzeit wieder von der Basisstation abmelden.

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Geben Sie den PIN-Code ein (z. B. „0000“).

Hinweis: Bei Lieferung ist der PIN-Code „0000“.

6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
8. Drücken Sie die Taste ..
9. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um das Mobilteil auszuwählen, das abgemeldet werden soll.
10. Drücken Sie die Taste ..
11. Drücken Sie die Taste ..
12. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



Wahlsperr

Für die Wahlsperr werden Ihnen die folgenden Optionen angeboten:

AUS	Es können alle Rufnummern gewählt werden.
INTERN	Es dürfen nur interne Rufnummern gewählt werden.
ORTSGESP	Rufnummern im Gebiet einer bestimmten Ortsnetz-kennzahl dürfen gewählt werden. Die zugelassene Ortsnetz-kennzahl muss unter der
FERNGESP	Option SPEZKZIF festgelegt werden. Rufnummern für Ferngespräche dürfen gewählt werden, jedoch keine
SPEZIAL	Auslandsrufnummern.
	Festgelegte Rufnummern sind gesperrt (z. B. „0190“).

Hinweis: Die Optionen FERNGESP und SPEZIAL treffen für Telefone, die an einer Nebenstellenanlage angeschlossen sind, nicht zu.





Option auswählen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Option auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Geben Sie den PIN-Code ein (z. B. „0000“).

Hinweis: Bei Lieferung ist der PIN-Code „0000“.

6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie die Taste ..
8. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um das Mobilteil auszuwählen, für das die Wahlsperre eingerichtet werden soll.
9. Drücken Sie die Taste ..
10. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die Option AUS, INTERN, ORTSGESP, FERNGESP oder SPEZIAL auszuwählen.
11. Drücken Sie die Taste ..
12. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



PIN-Code ändern

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder (.
 2. Drücken Sie die Taste ..
 3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder (.
 4. Drücken Sie die Taste ..
 5. Geben Sie den PIN-Code ein (z. B. „0000“).
- Hinweis: Bei Lieferung ist der PIN-Code „0000“.
6. Drücken Sie die Taste ..
 7. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder (.
 8. Drücken Sie die Taste ..
 9. Geben Sie den neuen PIN-Code ein (z. B. „1111“).
 10. Drücken Sie die Taste ..
 11. Geben Sie den neuen PIN-Code nochmals ein.
 12. Drücken Sie die Taste ..
 13. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

Hinweis: Falls Sie Ihren PIN-Code vergessen haben, kann die Kundendienst-
abteilung mithilfe des voreingestellten
Super-PIN-Codes den PIN-geschützten
Modus aktivieren.





Basisstation einstellen

Die Basisstation hat zwei unterschiedliche Betriebsmodi, nämlich den ungesicherten Modus und den PIN-geschützten Modus, in denen Folgendes möglich ist:

Ungesicherter Modus	Einstellen der Ruftonlautstärke an der Basisstation Einstellen der Ruftonmelodie an der Basisstation
PIN-geschützter Modus	Einrichten der Wahlsperre Ändern des PIN-Codes LCR Abmelden von Mobilteilen Festlegen des Wahlverfahrens Wiederherstellen der Standardeinstellungen

Ruftonlautstärke an der Basisstation einstellen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Ruftonlautstärke einzustellen. Dabei hören Sie den Rufton mit der bereits eingestellten Lautstärke. Wenn im Display LST AUS angezeigt wird, ist der Rufton ganz ausgeschaltet.
8. Drücken Sie die Taste +.
9. Drücken Sie mehrmals die Taste ⏪, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.



Ruftonmelodie an der Basisstation ändern (externe/interne Anrufe)

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
6. Drücken Sie die Taste ..
7. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um die gewünschte Ruftonmelodie auszuwählen (z. B. „MELODIE5“).
8. Drücken Sie die Taste ..
9. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.

Hinweis: Die Ruftonspezifikationen entsprechen der europäischen Tonnorm. Falls der lokale Telefondienstanbieter eine andere Norm zugrunde legt, werden die ausgewählten Ruftöne (3 – 10) möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben. Wählen Sie in diesem Fall den Rufton 1 oder 2 aus.

Mobilteile mit Sammelruf anrufen (Paging)

Falls Sie ein Mobilteil verlegt haben, können Sie alle Mobilteile gleichzeitig mit einem Sammelruf anrufen. Die Mobilteile klingeln dann maximal zehnmal, oder bis eine beliebige Taste gedrückt wird.

1. Drücken Sie die Taste %.





Dienste zur Anrufer-Identifizierung (CLIP)

Rufnummer des Anrufers anzeigen

Sofern das Dienstmerkmal „Rufnummernübertragung (CLIP)“ für Sie freigeschaltet wurde (wenden Sie sich für nähere Einzelheiten an Ihren Telefondienstanbieter), speichert Ihr Telefon automatisch die jeweils letzten 30 eingehenden Anrufe in der Anruferliste. Wenn das Telefon klingelt, wird im Display Folgendes angezeigt:

- die Rufnummer des Anrufers oder
- der Name des Anrufers, wie er im Telefonbuch gespeichert ist (sofern für den jeweiligen Anrufer ein Eintrag im Telefonbuch erstellt worden ist)

Rufnummer des Anrufers beim Anklopfen anzeigen

Sofern das Dienstmerkmal „Anklopfen mit Anrufer-Identifizierung“ für Sie freigeschaltet wurde (wenden Sie sich für nähere Einzelheiten an Ihren Telefondienstanbieter), werden die obigen Informationen zum Anrufer auch angezeigt und in der Anruferliste gespeichert, wenn Sie bereits ein Telefongespräch führen.

Wenn Sie den Signalton beim Anklopfen hören, werden die Informationen zum Anrufer ca. fünf Sekunden im Display angezeigt.

Hinweis: Die Anzeige der Anrufer-Identifizierung (CLIP) ist nur möglich, wenn Sie diesen Dienst bei Ihrer Telefongesellschaft freigeschaltet haben.



Anruferliste anzeigen

1. Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer (im Bereitschaftsmodus) die Taste (.

Hinweis: Die Rufnummer des letzten Anrufers wird angezeigt.

2. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder), um durch die Anruferliste zu blättern.
3. Drücken Sie die Taste ., um den Namen des Anrufers, die Rufnummer, das Datum und die Uhrzeit eines bestimmten Anrufs anzuzeigen.
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie die Taste ., um die Rufnummer aus der Anruferliste zu löschen,
6. oder drücken Sie die Taste +, um die Rufnummer in der Anruferliste zu lassen,
7. oder drücken Sie die Taste @, um die Rufnummer zu wählen.

Alle Einträge zur Anrufer-Identifizierung löschen

1. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
2. Drücken Sie die Taste ..
3. Drücken Sie mehrmals die Taste (oder).
4. Drücken Sie die Taste ..
5. Drücken Sie die Taste ..
6. Drücken Sie mehrmals die Taste +, um in den Bereitschaftsmodus zurückzukehren.





Externe Rufnummer wählen	/ 030 123..
Interne Rufnummer wählen	INT / 1..5
Anruf annehmen	
Freisprechbetrieb	/ 030 123..
Rückfrageanruf	
Wahlwiederholung	
Mikrofon stumm schalten	
Rufnummer speichern	(TEL BUCH/. /SPEICHRN/. /NAME?/ABC/. /NUMMER?/030 123../.
Rufnummer bearbeiten	(TEL BUCH/. /()BEARBEIT/. /()/. /ABC/ +/. /030 123../+ /030 123../.
Rufnummer löschen	(/. /LOESCHN/. /()ABC/. /030 12344/. /030 123../CONFIRM/.
Eintrag im Telefonbuch auswählen	/ /
Ruftonmelodie für wichtige Rufnummern festlegen	(/TEL BUCH/. /()MELODY/. /()ABC/. /()MELODY 1-10/.
Ruftonlautstärke des Mobilteils einstellen	(/MOB TEIL/. /()VOL/. /()00000/oder/LST AUS/.



Ruftonmelodie ändern (externe/interne Anrufe)	()/MOB TEIL/. /()EXT RUF oder INT RUF/. /()MELODIE 1-10/.
Hinweistöne ein-/ausschalten	()/MOB TEIL/. /()TOENE/. /()z.B. TAST TON/. /()AN/AUS/.
Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten	()/MOB TEIL/. /()DAUER/. /()AN/AUS/.
Mobilteilbezeichnung eingeben/ändern	()/MOB TEIL/. /()MT-BEZ/. /z.B. HANDSET 1/.
Automatische Rufannahme ein-/ausschalten	()/MOB TEIL/. /()AUTO RAN/. /()AN/AUS/.
Mobilteile anrufen (Paging)	
Energiesparmodus ein-/ausschalten	. mindestens zwei Sekunden gedrückt halten.
Anruf weiterleiten	INT Mobilteil Nr./
Konferenzanruf	INT Mobilteil Nr./ /
Raumüberwachung ein-/ausschalten	RAUMUEBW/ AN/AUS/
Tastensperre des Mobilteils ein-/ausschalten	TASTSPER/ AN/AUS/
Notrufnummer bei eingeschalteter Tastensperre wählen	Notrufnummer
Zu verwendende Basisstation festlegen	()BS-EINST/. /()FESTE BS /. /BS 1234/Basis Nummer





Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung wird lediglich für Informationszwecke herausgegeben. Ihr Inhalt ist kein Gegenstand eines Vertrags.

Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Geräte und Optionen können abhängig von den Anforderungen variieren, die für jedes Land spezifisch sind.



GARANTIEINFORMATION

DIE FIRMA MOTOROLA ÜBERNIMMT IHNEN ALS ENDVERBRAUCHER GEGENÜBER KEINERLEI GARANTIE FÜR DIE VON IHR HERGESTELLTEN SCHNURLOSEN TELEFONPRODUKTE („PRODUKT(E)“). EINE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE BEZÜGLICH DIESES PRODUKTS ÜBERNIMMT FÜR SIE DER MOTOROLA-HÄNDLER („HÄNDLER“) ENTSPRECHEND DEN ANGABEN IN DER DOKUMENTATION, DIE DIESEM PRODUKT BEILIEGT. SOLLTEN PROBLEME MIT DIESEM PRODUKT AUFTRETEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN HÄNDLER.

MOTOROLA SCHLIESST HIERMIT IM VOLLSTEN UMFANG, DER NACH ANZUWENDENDEN RECHT (A) ZULÄSSIG IST, JEDLICHE FÜR DEN HERSTELLER BINDENDE EXPLIZITE, IMPLIZITE ODER GESETZLICHE GARANTIE BEZÜGLICH DES PRODUKTS AUS, BEISPIELSWEISE DIE IMPLIZITEN GARANTIE DER VERMARKTBARKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER DIE GARANTIE GEGEN ÜBERGRIFF IM SINNE IRGEND EINES GESETZES, UND (B) MOTOROLA IST IHNEN ODER EINER ANDEREN PARTEI GEGENÜBER UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTBAR IM FALL VON DIREKTEN, INDIREKTEN, ALLGEMEINEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN, ALS FOLGE AUFTRETENDEN, EXEMPLARISCHEN ODER SONSTIGEN SCHÄDEN, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG ODER DER MANGELNDEN BEFÄHIGUNG ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS ERGEBEN (BEISPIELSWEISE SCHÄDEN DURCH EINBUSSE VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, INFORMATIONSVERLUST ODER FINANZIELLE VERLUSTE) ODER DIE AUF EINE NICHTERFÜLLUNG DER GARANTIEVERPFLICHTUNG ZURÜCKGEHEN, SELBST WENN MOTOROLA ÜBER DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN UNTERRICHTET WORDEN IST. PRODUKTBEZOGENE ÄUSSERUNGEN, DIE NICHT DIREKT VON MOTOROLA STAMMEN, UND GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, DIE FÜR DEN HÄNDLER GELTEN, STELLEN FÜR MOTOROLA KEINERLEI VERPFLICHTUNG DAR.





Informationen zur Garantieleistung

Für einen Zeitraum von 24 Monaten nach Kaufdatum (im Folgenden die "Garantiezeit" genannt) garantiert Giant Telecom, BVI (im Folgenden der "Vertragshändler" genannt) Ihnen, dem Ersterwerber, dass das von Ihnen bei einem autorisierten Wiederverkäufer erworbene digitale schnurlose Telefon mit Zubehör (im Folgenden das "Produkt" genannt) den jeweils zur Zeit der Herstellung gültigen Spezifikationen entspricht.

Sollte das Produkt diesen Spezifikationen nicht entsprechen, sind Sie dazu verpflichtet, den Vertragshändler innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung eines Fehlers im Material, in der Verarbeitung oder der Nichterfüllung der Spezifikationen und in jedem Fall vor Ablauf der Garantiezeit zu unterrichten und das Produkt unverzüglich zur Reparatur an das Reparatur- oder Kundendienstcenter des Vertragshändlers einzuschicken.

Während der Garantiezeit besteht Ihr Garantieanspruch ausschließlich darin, dass Ihr Produkt kostenlos nach Wahl des Vertragshändlers entweder repariert oder ausgetauscht wird oder andernfalls der gezahlte Kaufpreis abzüglich einer Nutzungsentschädigung des Produktes seit Lieferung zurückerstattet wird, wenn das Produkt nicht der vorliegenden Garantie entspricht. Diese Garantieleistungen enden mit Ablauf der Garantiezeit.



Inanspruchnahme der Garantieleistungen

Damit Sie unsere Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem digitalen schnurlosen Telefon muss außerdem die originale kompatible elektronische Seriennummer deutlich sichtbar sein. Diese Angaben sind dem Produkt zu entnehmen.

Sie haben darauf zu achten, dass alle Reparatur- und Kundendienstarbeiten stets von dem Kundendienstcenter des Vertragshändlers entsprechend den Kundendienstbedingungen des Vertragshändlers ausgeführt werden.

Unter Umständen werden Sie aufgefordert, zusätzliche Angaben darüber vorzulegen, dass die Wartung des Produkts ausschließlich über Kundendienstcenter des Vertragshändlers erfolgt ist; über alle bisherigen Reparaturen sind daher unbedingt Unterlagen aufzubewahren und zur Verfügung zu stellen, wenn Fragen hinsichtlich der Wartung auftreten.

Voraussetzungen für Garantieleistungen

Garantieansprüche können nicht berücksichtigt werden, falls die Typ- oder Seriennummer des Produktes verändert, gelöscht, dupliziert, entfernt oder unkenntlich gemacht worden ist. Der Vertragshändler behält sich deshalb das Recht vor, den kostenlosen Garantieservice zu verweigern, falls die erforderliche Dokumentation nicht oder nur unvollständig vorgelegt werden kann bzw. unlesbar oder nicht in Übereinstimmung mit den Daten des Herstellers ist.

Nach Wahl des Vertragshändlers erfolgt im Falle einer Reparatur des Produktes ein Software-Refashing, ein Austausch von Einzelteilen oder Chipkarten gegen funktional gleichwertigen Ersatz, reparierte oder neue Einzelteile oder Chipkarten. Garantie für





ausgetauschte Einzelteile, Zubehörteile, Akkus oder Chipkarten wird nur für die verbleibende Dauer der ursprünglichen Garantiezeit übernommen. Die ursprüngliche Garantiezeit verlängert sich dadurch nicht. Alle ausgetauschten Zubehörteile, Akkus, Einzelteile oder digitale schnurlose Telefone gehen in das Eigentum des Vertragshändlers über.

Der Vertragshändler übernimmt keine Garantie für Installation, Wartung und Service von Produkten, Zubehörteilen, Akkus oder Einzelteilen.

Der Vertragshändler übernimmt keinerlei Haftung für Probleme oder Schäden durch nicht vom Vertragshändler vertriebene Zusatzgeräte, die an das Produkt angeschlossen oder zusammen mit dem Produkt verwendet werden.

Soweit das Produkt in Verbindung mit nicht vom Vertragshändler gelieferten Zusatz- bzw. Peripheriegeräten für das digitale schnurlose Telefon verwendet wird, garantiert der Vertragshändler nicht den störungsfreien Betrieb der aus Produkt und Peripherieeinrichtung bestehenden Gerätekombination und erkennt keine Garantieansprüche in Fällen an, in denen das Produkt im Rahmen einer solchen Gerätekombination genutzt wird und der Vertragshändler die Mängelfreiheit des Produktes feststellt.

Garantieausschluss

Diese Garantie gilt nicht für Fehler durch Beschädigung, Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Versäumnis oder mangelnde Sorgfalt und gleichfalls nicht für Fehler auf Grund von Änderungen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen.



Die Garantie für dieses Produkt ist insbesondere bei folgenden Fehlern bzw. Beschädigungen ausgeschlossen:

- Fehlern oder Beschädigungen, die durch unsachgemäße, ungewöhnliche oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes verursacht worden sind.
- Fehlern oder Beschädigungen, die auf Missbrauch, Zugang zu inkompatiblen Quellen, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
- Fehlern oder Beschädigungen aufgrund unsachgemäßen Betriebs oder Testens, unkorrekter Wartung, Installation, Anpassung, Verwendung unerlaubter Software-Applikationen oder Modifikationen.
- Bruch oder Beschädigung der Antenne, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- Produkten, die nicht vom Vertragshändler so zerlegt oder repariert worden sind, dass der Betrieb des Produktes oder eine angemessene Untersuchung und Überprüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich ist.
- Fehlern oder Beschädigungen im Zusammenhang mit Reichweite, Netzabdeckung, Verfügbarkeit, Dienstgüte oder Betrieb des Funknetzes durch den Mobilfunkbetreiber.
- Fehlern oder Beschädigungen wegen Feuchtigkeit, Eindringen von Flüssigkeiten oder verschütteten Lebensmitteln.
- Plastikgehäusen oder sonstigen Außenflächen, die durch normale Benutzung verkratzt oder beschädigt sind.
- Produkten, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
- Periodischen Wartungs- und Reparaturarbeiten oder Austausch von Teilen wegen Verschleißes.





Anmerkung: Die Lebensdauer des wiederaufladbaren Akkus Ihres digitalen schnurlosen Telefons sowie Sprech- und Standby-Zeiten hängen von den Nutzungsbedingungen und Netzwerk-Konfigurationen ab. In den Spezifikationen für Ihr digitales schnurloses Telefon als Verbrauchsgut ist angegeben, dass Sie in den ersten zwei Monaten ab Kaufdatum mit der optimalen Leistungsfähigkeit des Gerätes rechnen können.

Die Garantieleistung für wiederaufladbare Akkus erlischt, a) wenn die Akkus mit anderen als den originalen, zum Laden von Akkus bestimmten Ladegeräten aufgeladen werden, b) die Versiegelungen der Akkus zerbrochen oder beschädigt sind, c) die Akkus in einem anderen Gerät oder zu einem anderen Zweck als in dem bestimmungsgemäßen digitalen schnurlosen Telefonen verwendet worden sind.

Abhängig von den Nutzungsbedingungen und Ihren Nutzungsgewohnheiten kann es zu Verschleißerscheinungen und mechanischen Problemen an Bauteilen, wie dem Gehäuse, der Lackierung, Baugruppen, Bauuntergruppen, dem Display und der Tastatur des Produktes sowie an jeglichem Zubehör kommen, das nicht zur Grundausstattung des Produktes gehört. Die Reparatur von Verschleißerscheinungen und der Ersatz verbrauchbarer Bestandteile, wie etwa Akkus, fällt in den Verantwortungsbereich des Käufers und wird daher nicht von der kostenlosen Reparaturgarantie des Vertragshändlers abgedeckt.

Vor Einsendung Ihres Produktes zur Ausführung von Garantiearbeiten notieren Sie sich bitte und verwahren Sie alle Daten, die Sie in Ihr Produkt eingegeben haben, beispielsweise Namen und Telefonnummern, da solche Daten bei dem Reparatur- oder Wartungsvorgang unter Umständen gelöscht werden oder verloren gehen können.



Reparaturen außerhalb der Garantie

Soweit Sie den Vertragshändler auffordern, Ihr Produkt nach Ablauf der Garantiezeit zu reparieren oder Mängel oder Fehler zu beheben, die nicht von dieser Garantie abgedeckt sind, kann der Vertragshändler nach eigenem Ermessen diese Reparaturen gegen Entgelt ausführen oder Sie an einen autorisierten Dritten zur Ausführung der Reparaturen verweisen.

Service Center

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir unaufgefordert zurückgesendete Produkte nicht annehmen können. Bitte kontaktieren Sie zuerst das Service Center.

Rufen Sie bitte auf jeden Fall unsere Helpline an, bevor Sie unser hochwertiges Produkt zu dem unten angegebenen Service Center zurücksenden.

Unsere freundlichen Mitarbeiter werden Ihnen bei der Fehleranalyse helfen und im Falle eines echten Defekts sie bei der Rücksendung unterstützen. Sie werden durch unser professionelles "Warenretouren-Management-System" geleitet und bekommen eine spezielle RMA-Nummer, um Ihr defektes Produkt über die Internetseite www.jet-apolda.de auf dem Weg durch unser Retouren-System verfolgen zu können. Mit Hilfe dieser Nummer haben Sie immer Zugriff auf den aktuellen Status Ihres Produkts und können sicher sein, dass Sie Ihr Produkt schnellstmöglich wieder funktionstüchtig zurückerhalten.

International Brand Distribution GmbH

c/o Jet GmbH
Am Weimarer Berg 6
D-99510 Apolda / Deutschland

✉ **MOTOROLA.Service@jet-apolda.com**

☎ **0180 5035 000** (0,12 €/min)

☎ **0049 180 5035 000**
(Landesspezifischer Tarif + 0,125 €/min)





MOTOROLA
intelligence everywhere™

Guide Utilisateur

**TÉLÉPHONE NUMÉRIQUE
SANS FIL**

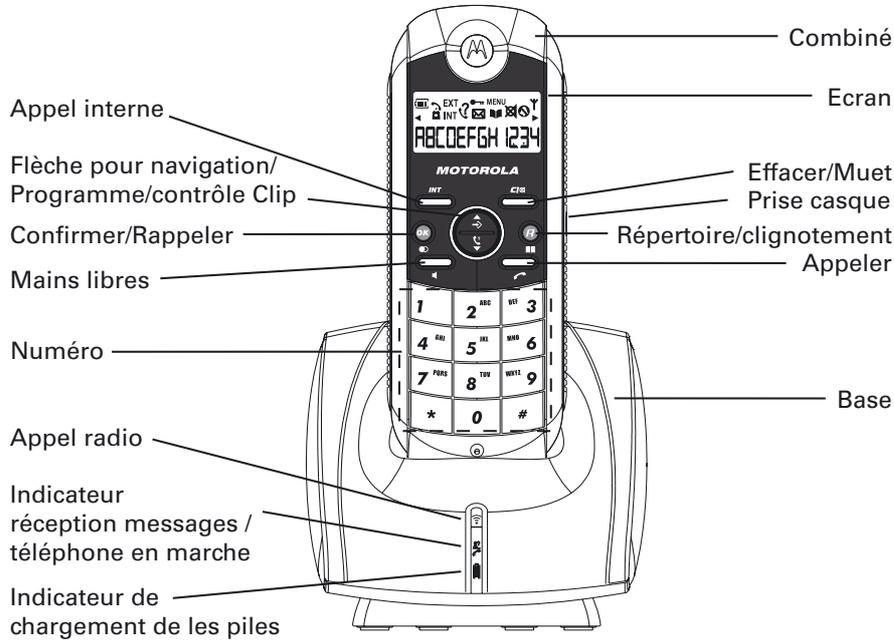
*AVEC IDENTITÉ DE L'APPELANT
ET HAUT-PARLEUR*



Modèle Série ME4051
Numérique 1.8 GHz



**Congratulations pour votre achat d'un produit Motorola !
Votre téléphone Motorola d'un coup d'œil :**



Bienvenue
1

Pour les questions concernant le produit, nous vous prions de vous référer à la section garantie.

Nous vous prions de garder votre reçu d'achat daté. Pour bénéficier de services sous garantie de votre produit Motorola, il faudra fournir une copie de votre reçu d'achat daté pour confirmer que vous êtes sous garantie.

Bienvenue
2

Par la présente International Brand Distribution GmbH déclare que l'appareil DECT-Telefon ME4051-1, ME4051-2, ME4051-3 und ME4051-4 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la EC's R&TTE directive 1999/5/EC; EC Low Voltage directive 72/23/EEC; EC EMC directive 89/336/EEC





Copyright © 2004 Motorola, Inc.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous toute forme ou par tout moyen ou utilisée pour tout travail dérivé (comme une traduction, transformation ou adaptation) sans la permission écrite de Motorola, Inc.

Motorola se réserve le droit de réviser cette publication et de faire des changements concernant le contenu de temps en temps sans que Motorola ait l'obligation de notifier de tels changements ou révisions. Motorola fournit ce guide sans garantie d'aucun type, implicite ou explicite, y compris mais sans limitation, les garanties de commercialisation ou d'adaptation à un but particulier. Motorola peut faire des améliorations ou changements à tout moment dans le(s) produit(s) décrit(s) dans ce manuel.

MOTOROLA, le logo M stylisé et la protection du mobile sont enregistrés auprès du bureau U.S. des brevets et marques déposées (U.S. patent and Trademark Office). Tous les autres noms de produit ou de service sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Bienvenue

3



Table des matières

Bienvenue	1	Utilisation du téléphone	20
Table des matières	4	Mettre le combiné en marche/à l'arrêt.....	20
Instruction de sécurité importantes	7	Faire un appel téléphonique	20
Installation	10	Faire un appel extérieur	20
Contenu du paquet.....	10	<i>Appel direct.....</i>	20
Installation de la base et du chargeur.....	10	<i>Numérotation avec combiné posé</i>	20
Connexion de la base et de l'adaptateur réseau	11	Faire un appel interne.....	21
Connexion du chargeur	12	Réception d'un appel téléphonique	21
Insertion des piles / fixation de l'attache pour ceinture.....	12	Le combiné est sur la base.....	21
Attacher le casque	13	Le combiné n'est pas sur la base.....	22
<i>Données techniques</i>	13	Fonctionnement mains libres	22
Caractéristiques.....	14	Fonction micro muet (touche discrétion).....	22
Boutons de contrôle	15	Réglage du volume en réception.....	22
Structure du menu	17	Appels de recherche/consultation	23
		Rappel	23
		<i>Rappel avec combiné posé.....</i>	23
		<i>Rappel avec combiné décroché</i>	24
		Transfert d'appel	24
		Appels pour conférence	25
		Moniteur de la pièce	25
		Activer le moniteur de la pièce	25
		Désactiver le moniteur de la pièce	26





Table des matières

Répertoire.....	27	Enregistrer des combinés supplémentaires	42
Sauvegarder des entrées	27	Effacer des combinés.....	43
Editer des entrées	28	Blocage d'appel.....	44
Effacer des entrées	29	<i>Options de sélection</i>	45
Sélection d'une entrée dans le répertoire téléphonique	30	Changement du code PIN	46
Sonnerie spéciale pour numéros VIP	31	Réglage de la base.....	47
Réglages d'usine par défaut	32	Réglage du volume de sonnerie sur la base	47
Restaurer les réglages d'usine par défaut	33	Changement de la mélodie de sonnerie sur la base	48
Réglages combiné	34	Appel des combinés (Paging)	48
Réglage du volume de sonnerie.....	34	Services CLIP.....	49
Changement de la mélodie de sonnerie (Appels internes/externes)	34	Numéro d'identification de l'appelant CLIP	49
Activer / désactiver les tonalités d'avertissement	35	Attente d'appel avec identification	49
Activer / désactiver l'indicateur de durée d'appel	37	du numéro de l'appelant	49
Entrer / Editer les noms de combiné	38	Affichage de la liste des appelants	50
Activer / désactiver le répondeur automatique	39	Effacer toutes les entrées CLIP.....	50
Activer / désactiver le mode d'économie d'énergie	39		
Activer / désactiver le verrouillage du clavier du combiné	40	Guide rapide	51
<i>Faire un appel d'urgence</i> <i>quand le clavier est bloqué</i>	40	Modifications techniques	53
Réglages de sélection de la base	41	Garantie	54
<i>Options de sélection</i>	41		





Instruction de sécurité importantes

Suivez les précautions de sécurité quand vous utilisez votre téléphone sans fil pour réduire les risques de feu, de choc électrique et de dommages pour les personnes ou biens matériel :

Réduire le risque de feu ou de choc en observant les points suivants:

1. Garder toutes les fentes et ouvertures du téléphone dégagées. Ne placez pas le téléphone sur un chauffage ou un radiateur. Assurez-vous que l'endroit où vous l'installez est bien ventilé.
2. Ne pas l'utiliser si il est humide ou si vous vous tenez dans l'eau.
3. N'utilisez pas ce produit près de l'eau (par exemple près d'une baignoire, d'un évier de cuisine, d'une piscine).
4. Ne laissez aucun objet placé sur le cordon d'alimentation. Placez le cordon d'alimentation de façon à ce que l'on ne marche pas dessus.
5. Ne jamais insérer d'objets de tout genre dans les fentes du produit qui pourraient causer du feu ou un choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyeurs liquides ou d'aérosols. Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage.
7. Ne pas démonter ce produit. S'il faut faire un travail d'entretien ou une réparation, contactez le numéro de téléphone des Services garantis qui se trouve au dos de ce guide utilisateur.
8. Ne pas surcharger les prises murales et rallonges.
9. Éviter d'utiliser le téléphone au cours d'un orage. Utiliser un parasurtenseur pour protéger l'équipement.
10. N'utilisez pas ce téléphone sans fil pour informer qu'il y a une fuite de gaz, particulièrement si vous êtes à proximité de la conduite de gaz.



- Débranchez immédiatement ce téléphone sans fil si : le cordon d'alimentation est endommagé ou effiloché.
- du liquide a été versé dessus.
- Le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau. Ne démontez pas le combiné ou la base avant d'avoir débranché l'alimentation et le téléphone du mur. Puis démontez l'unité avec les cordons débranchés.
- Le produit est tombé ou l'habitable a été endommagé.
- Le produit manifeste un changement notable de performances.

Directives d'installation

1. Lire et comprendre toutes les instructions et les garder comme document de référence dans le futur.
2. Observez tous les avertissements et instructions marqués sur le produit.
3. Ne pas installer ce produit près d'une baignoire, d'un évier ou d'une douche.
4. Faites fonctionner ce téléphone en utilisant uniquement la source d'énergie qui est indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûre des spécifications de l'électricité chez vous, consultez votre représentant ou l'entreprise locale d'énergie ou électricité.
5. Ne placez pas ce produit sur un chariot, un pied ou une table instable. Ce produit pourrait tomber ce qui causerait de sérieux dommages au produit.
6. Réglez seulement les contrôles qui sont couverts par les instructions de fonctionnement. Un mauvais réglage d'autres contrôles pourrait causer des dommages et nécessite souvent un effort important pour rétablir le fonctionnement normal du produit.
7. Nettoyez ce produit avec un tissu doux et humide. Ne pas utiliser des produits chimiques ou de nettoyage pour nettoyer ce téléphone.





8. Utiliser uniquement la source d'énergie fournie avec cet appareil. L'utilisation d'autres sources d'énergie pourrait endommager l'appareil.
9. Comme les téléphones sans fil marchent à l'électricité, vous devriez avoir au moins un téléphone avec fil dans votre maison au cas où il y aurait une panne d'électricité.
10. Pour éviter des interférences avec des appareils proches, ne placez pas la base du téléphone sans fil sur ou près d'une télévision, d'un four micro-ondes ou d'un magnétoscope.

Utilisation correspondant aux instructions

Ce téléphone est adapté pour téléphone à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Tout autre utilisation n'est pas considérée comme une utilisation correspondant aux instructions. Des modifications ou démontages de sa propre initiative qui ne sont pas décrits dans ce manuel, ne sont pas autorisées.



Contenu du colis

	ME4051-1 Paquet simple	ME4051-2 Paquet double	ME4051-3 Paquet triple	ME4051-4 Paquet quadruple
Base	1	1	1	1
Combiné mobile	1	2	3	4
Adaptateur réseau	1	2	3	4
Ligne téléphonique	1	1	1	1
Piles rechargeables type micro AAA	2	4	6	8
Chargeur	0	1	2	3
Guide utilisateur	1	1	1	1

Nous vous prions de vérifier attentivement le contenu du colis. Si quelque chose manque ou a été endommagé lors du transport, vous ne devez PAS utiliser le téléphone. Dans ce cas, vous devez retourner chez votre vendeur avec votre reçu de facture ou contacter le distributeur Motorola directement. (Pour l'adresse, référez-vous à la section sur la garantie)

Remarque : Gardez l'emballage de votre appareil pour éviter de l'endommager si vous deviez le ramener.

Installation de la base et du chargeur

Placez la base et le chargeur dans un endroit facile d'accès. Assurez-vous que l'endroit est bien stable, plat et que la surface ne glisse pas. Lors du choix de l'emplacement, assurez-vous que tous les câbles sont bien placés de façon à éviter que les gens se prennent les pieds dedans. De plus, évitez de placer la base et le chargeur dans le voisinage immédiat d'autres appareils électriques comme des micro-ondes, des PC ou appareils Hi-Fi par exemple.





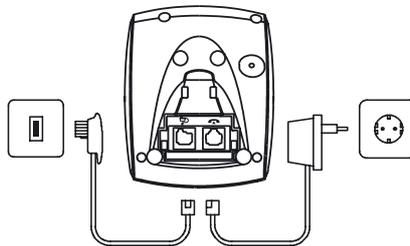
Ne pas exposer la base et le chargeur à la lumière directe du soleil. Ne pas laisser la base et le chargeur devenir humides. Ils ne doivent pas être placés dans des pièces où il y a de la condensation ou des vapeurs corrosives ou une grande concentration de poussières (par exemple des caves, des garages ou des salles d'archives). La température de la pièce doit être entre 0°C et 35°C.

Connexion de la base et de l'adaptateur réseau

Insérez la fiche dans la prise correspondante de la base (ce n'est pas possible de les mélanger comme la prise et la fiche sont conçues pour être protégées contre une mauvaise polarité). Faites passer le câble sous le téléphone à l'arrière. Insérer la fiche dans la prise de téléphone de votre raccordement téléphonique. Insérer l'adaptateur réseau dans la prise murale. La base est maintenant prête à être utilisée.



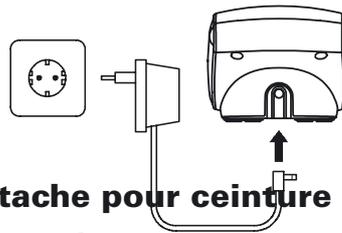
La base n'a pas d'interrupteur. Assurez-vous qu'il y a une prise réseau à proximité et que l'adaptateur réseau est facilement accessible. Vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur réseau correspond bien à celle de votre courant réseau.



Connexion du chargeur

Insérer la prise mâle de l'adaptateur réseau dans la prise femelle en dessous du chargeur.

Insérer l'adaptateur réseau dans la prise murale. Le chargeur est maintenant prêt à être utilisé.



Insertion des piles / fixation de l'attache pour ceinture

Ouvrez le compartiment piles en poussant vers le haut le couvercle du compartiment piles. Insérez les piles de type AAA en respectant la polarité.



Le combiné mobile ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas insérées correctement. Il est aussi possible que le combiné soit endommagé par cela.



Remplacez le couvercle sur le compartiment piles et poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il se ferme correctement. Placez le combiné sur la base. Un bip de confirmation puis l'indicateur de charge confirme que le chargement a commencé.

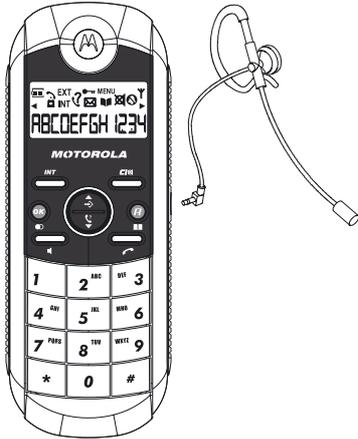
Remarque : Quand vous utilisez pour la première fois l'appareil, laissez les piles se charger pendant 14 heures sans interruption. Si possible, ne retirez le combiné de la base que quand le chargement s'est terminé. Cela contribuera à assurer un fonctionnement optimal.

Attachez l'attache de ceinture en la poussant dans l'ouverture qui se trouve à l'arrière du combiné. L'attache se tordra légèrement jusqu'à ce qu'elle se referme à la bonne place.





Attacher le casque



Vous pouvez connecter le casque au combiné mobile.

La fiche de 2,5 mm doit être entièrement insérée dans la prise à la droite du combiné.

Le microphone et le récepteur sont alors mis hors service.

Données techniques

Impédance récepteur	32 Ω
Impédance microphone	1.4 Ω
Puissance de sortie récepteur	60 mW
Fiche	fiche stéréo de 2,5 mm
Sensibilité du microphone	-54dB

Remarque: Le casque n'est pas inclus dans la livraison standard.



Caractéristiques

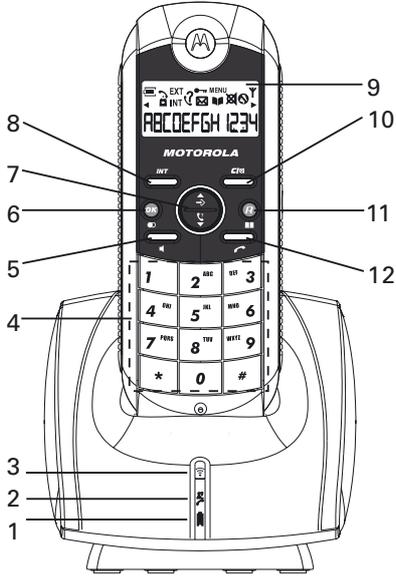
Congratulations pour votre achat de cet ensemble téléphone sans fil de grande qualité.

L'ensemble a les caractéristiques suivantes :

- Téléphone sans fil numérique correspondant aux normes DECT/GAP
- Fonction CLIP avec liste d'appel pour 30 numéros ou noms du répertoire téléphonique (suivant le réseau)
- Affichage LCD alphanumérique
- Eclairage de fond d'écran bleu
- Répertoire téléphonique pour 40 entrées avec noms et numéros
- Rappel prolongé pour 10 numéros
- Microphone avec fonction discrétion
- Signal d'avertissement pour les piles et la distance
- Verrouillage clavier
- 10 mélodies de sonnerie
- Connexion casque
- Pouvant fonctionner avec jusqu'à 4 combinés
- (selon le type de modèle)
- Fonctionnement d'un combiné avec jusqu'à
- 4 bases
- Fonction radio-appel de la base au combiné
- BLOCAGE d'appel programmable
- Temps de rappel programmable
- (en option)
- Verrouillage clavier
- MFV, clignotement
- Etat de veille jusqu'à 100 heures
- Jusqu'à 10 heures de conversation
- Fonctionnant avec 2 piles type AAA standard
- (micro, NiMH)
- Fonction mains libres avec casque



Boutons de contrôle

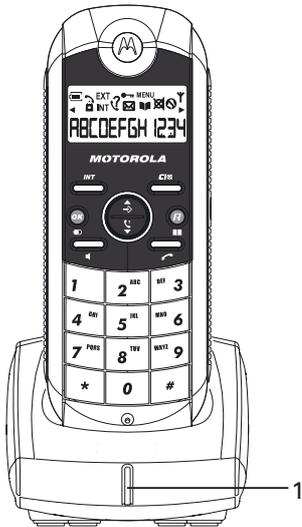


* Cette caractéristique ne fonctionne que si vous souscrivez au service de messagerie vocal auprès de votre opérateur téléphonique.

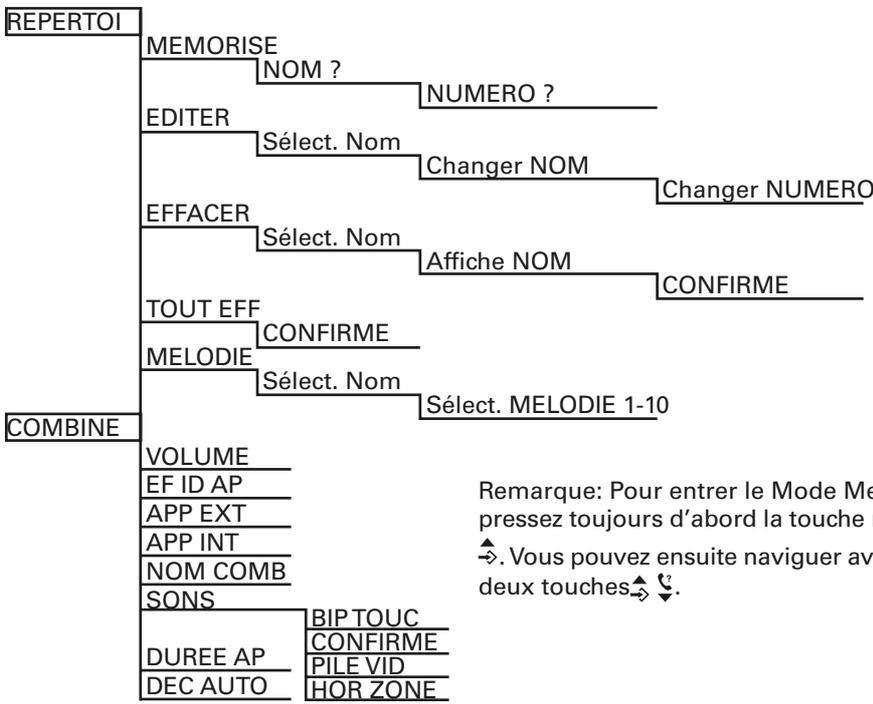
1. LED: Indicateur de chargement des piles
2. LED: s'allume si téléphone en marche,*Clignotement pour appel arrivant. Clignotement si messages reçus
3. Tout radio appel (appel combiné mobile)
4. Touches de chiffres avec lettres / mode de contrôle AM
5. Mains libres / mode AM
6. Touche confirmation / Rappel
7. Flèches pour navigation/programme/contrôle clip
8. Appel interne/externe et transfert
9. Ecran
10. Effacer entrées / microphone avec fonction discrétion
11. Répertoire / clignotement
12. Touche accepter / déconnecter appel

- Indique l'état des piles.
- Indique que la ligne est occupée.
- EXT** Indique l'arrivée d'un appel externe.
- INT** Indique l'arrivée d'un appel interne.
- Clignotement pour appels manqués (quand il y a des entrées dans la liste des appelants).
- Verrouillage clavier activé.
- Indicateur de courrier vocal.
- Répertoire téléphonique activé.
- MENU** Fonction menu activée.
- Indique que la fonction discrétion du microphone est en service.
- Indique que le combiné est silencieux (sonnerie désactivée).
- Apparaît si le combiné est enregistré par la base. Clignote quand il n'y a pas de signal de communication.
- Indique que le numéro est plus long que ce qui peut être affiché.
- Indique qu'il y a d'autres entrées.

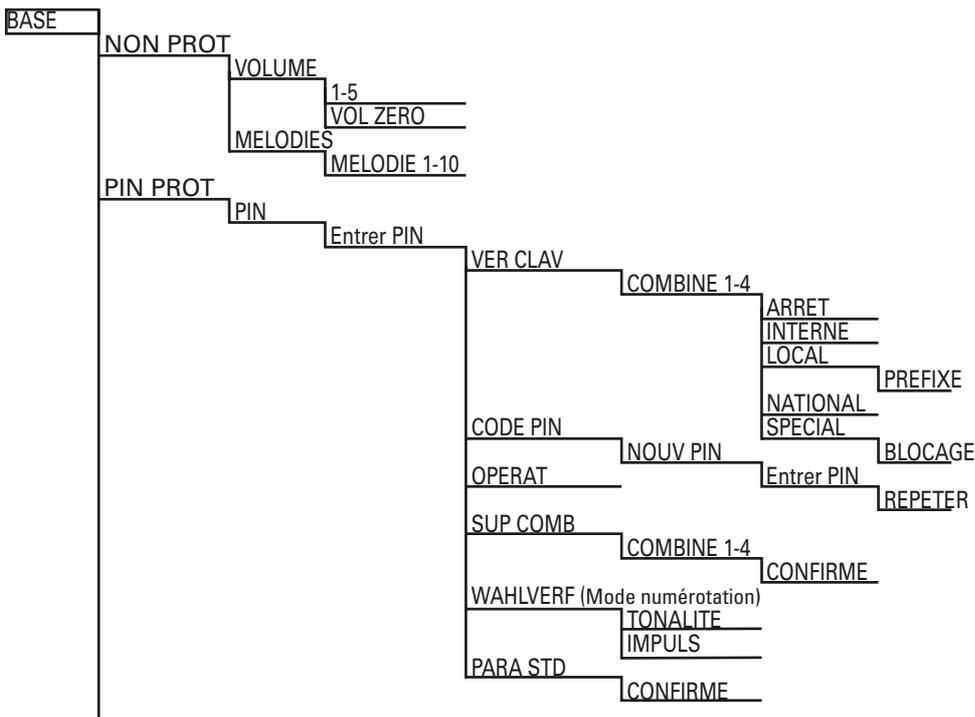
Boutons de contrôle (sur le chargeur)

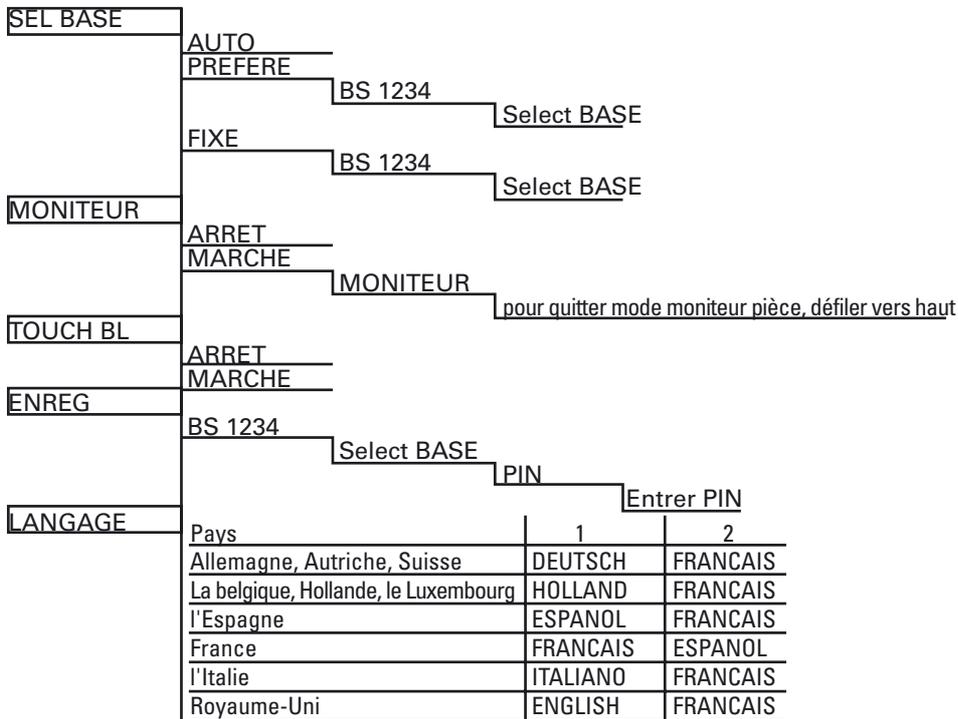


1. LED: Indicateur de chargement des piles



Remarque: Pour entrer le Mode Menu, pressez toujours d'abord la touche menu ↵. Vous pouvez ensuite naviguer avec les deux touches ⬆️ ⬇️.





Mettre le combiné en marche/à l'arrêt

1. Garder la touche pendant 2 secondes pour mettre le combiné en marche ou à l'arrêt.

Remarque : Quand vous placez le combiné sur la base, il se met automatiquement en marche et commence à se charger.

Faire un appel téléphonique

Faire un appel extérieur

Vous avez deux options pour faire un numéro :

Numéroté directement ou numéroté en faisant la numérotation avec combiné posé.

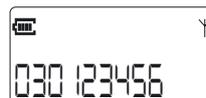
Appel direct

1. Appuyez sur la touche et attendez la tonalité.
2. Entrez le numéro et effectuez l'appel.
3. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Numérotation avec pré-numérotation combiné posé

1. Entrez le numéro.
2. Effacez les erreurs possibles avec la touche .
3. Appuyez sur la touche . Le numéro est appelé et la connexion établie. Effectuez l'appel.
4. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Remarque : Si votre téléphone Motorola est connecté à un standard privé, il peut être nécessaire d'insérer une pause dans la numérotation. Pour faire cela, appuyez pendant trois secondes sur le chiffre correspondant (par exemple le 0 pour l'opérateur). La pause sera insérée après le chiffre. « P » apparaîtra dans la fenêtre d'affichage.





Faire un appel interne

Si plusieurs combinés mobiles sont enregistrés par la base, on peut faire des appels internes gratuitement.

1. Appuyez sur la touche **INT**.
2. Appuyez sur le numéro du combiné désiré (1 – 4) et commencez l'appel.
3. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Utilisation du téléphone

Remarque : Si un appel externe est reçu au cours d'un appel interne, vous entendrez une série de courts signaux sonores dans le récepteur (Appel en Attente).

Réception d'un appel téléphonique

Pour les appels externes, tous les combinés enregistrés et la base sonnent. **EXT** clignote dans le menu du combiné et le cas échéant, le numéro appelé est affiché (selon le réseau). A la fois la LED BLEUE du combiné et la LED de la base clignotent pour les appels arrivants.. Pour un appel interne ou si la touche radiophone est appuyée sur la base, **INT** clignote dans la fenêtre du combiné.

Le combiné est sur la base

1. Retirez le combiné de la base; la connexion est établie automatiquement (si la fonction ACCEPT APPEL AUTO est activée).
2. Appuyez sur la touche si la fonction ACCEPT APPEL AUTO est désactivée. Effectuez l'appel.
3. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Le combiné n'est pas sur la base

1. Appuyez sur la touche Effectuez l'appel.
2. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Fonctionnement mains libres

1. Appuyez sur la touche pour activer le mode mains libres au cours d'un appel.
2. Appuyez sur la touche à nouveau pour désactiver le mode mains libres.

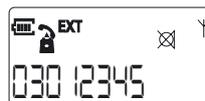
Vous pouvez aussi commencer la numérotation avec le récepteur posé en utilisant la touche mains libres.

1. Entrez le numéro et appuyez sur la touche pour lancer le processus de numérotation.
2. Si nécessaire, appuyez sur la touche pour désactiver le mode mains libres.
3. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Rendre le micro muet (touche discrétion)

1. Appuyez sur la touche pour rendre le microphone muet au cours d'un appel.
2. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Réglage du volume de réception

1. Appuyez sur les touches ou de façon répétée pour régler le volume du récepteur au cours d'un appel.

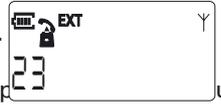




Appels d'information/consultation

Si votre téléphone est connecté à un standard privé, vous pouvez effectuer des appels d'information ou de consultation vers un quelqu'un d'autre du réseau ou transférer l'appel.

1. Appuyez sur la touche pour lancer l'appel d'information.
2. Faites le numéro de l'autre interlocuteur (par exemple 23)
3. Appuyez à nouveau sur la touche pour déconnecter l'appel, appuyez sur la touche pour transférer l'appel.



Remarque : Les indications ci-dessus peuvent varier selon le réseau privé. Consultez le manuel de votre réseau privé pour avoir plus de détails.

Rappel

Votre téléphone enregistre les dix derniers numéros appelés. Si vous effectuez la numérotation avec combiné posé, il est possible d'utiliser la fonction de rappel pour tous les numéros enregistrés dans la mémoire de rappel.

Si vous effectuez un numéro combiné levé, seul le dernier numéro appelé peut être rappelé.

Rappel avec combiné posé

1. Appuyez sur la touche ; le dernier numéro appelé est affiché.
2. Appuyez sur les touches ou de façon répétée et cherchez le numéro requis dans la liste de rappel des 10 numéros appelés.
3. Appuyez sur la touche . Le numéro de la partie recherchée est effectué. Effectuez l'appel.
4. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Rappel en utilisant la numérotation avec combiné décroché

1. Appuyez sur la touche et attendez la tonalité.
2. Appuyez sur la touche . Le dernier numéro appelé est affiché et est automatiquement numéroté. Effectuez l'appel.
3. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.



Transfert d'appel

Vous pouvez transférer un appel vers d'autres combinés qui sont enregistrés sur la même base.

1. Appuyez sur la touche **INT** et entrez le numéro du combiné correspondant (par exemple 2).
2. La personne qui fait l'appel extérieur est mise en attente. Aussitôt que le combiné 2 accepte l'appel, vous pouvez appuyer sur la touche à tout moment pour transférer l'appel.
3. Si le combiné 2 ne répond pas, appuyez à nouveau sur la touche **INT** pour accepter vous-même l'appel.





Appels pour conférence

Lors des appels vers l'extérieur, vous pouvez inclure un autre combiné dans l'appel (appel pour conférence à trois).

1. Appuyez sur la touche **INT** et entrez le numéro du combiné correspondant (par exemple 2) qui doit être inclus dans l'appel.
2. La personne qui fait l'appel extérieur est mise en attente. Aussitôt que le combiné 2 accepte l'appel, appuyez sur la touche **■** pour permettre la conférence.
3. En utilisant la touche **↶**, chaque combiné peut quitter la conférence tandis que l'autre combiné continuera l'appel.



Contrôle de la pièce

Si plus d'un combiné est enregistré, l'un des combinés peut être utilisé en tant que moniteur de pièce (surveillance du bébé).

Activer le moniteur de pièce

1. Appuyez sur la touche **↶** ou la touche **↷** de façon répétée.
2. Pour confirmer, appuyez sur la touche **⊗**.
3. Appuyez sur la touche **↶** ou la touche **↷** de façon répétée.
4. Pour confirmer, appuyez sur la touche **⊗**. Le texte dans l'affichage clignote.



Remarque : Si la fonction MONITEUR clignote dans l'affichage du combiné, le combiné est en mode moniteur.

Le combiné peut être appelé en interne à partir d'un autre combiné. Le microphone du combiné (en mode moniteur) est activé de façon à ce que les voix dans la pièce puissent être entendues.

Désactiver le moniteur de la pièce

1. Appuyez sur la touche **↶**.
2. Pour confirmer, appuyez sur la touche **⊗**.
3. Appuyez sur la touche **↶** ou la touche **↷** de façon répétée.
4. Pour confirmer, appuyez sur la touche **⊗**.





Répertoire

Votre téléphone Motorola peut sauvegarder 40 entrées dans le répertoire avec un numéro de téléphone et un nom. Vous pouvez sauvegarder des numéros utilisés fréquemment de façon à pouvoir les numéroté rapidement et facilement.

A condition que cela soit supporté par le réseau téléphonique de l'opérateur et de l'appelant, le combiné affiche le nom de l'appelant si il est enregistré dans le répertoire.

Sauvegarder des entrées

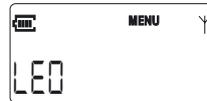
1. Appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur la touche .
3. Appuyez sur la touche .
4. Entrez un nom (au max. 8 caractères)

Remarque : Pour entrer des lettres, il faut appuyer sur les touches correspondantes. 1x (une fois), 2x, 3x ou 4x selon la position des lettres sur le clavier. Il faut appuyer sur la touche 5 trois fois pour entrer un L.

5. Appuyez sur la touche .
6. Entrez un numéro de téléphone (au maximum 18 chiffres).

Remarque : Une flèche apparaît si le numéro comporte plus de 12 chiffres.

7. Appuyez sur la touche pour sauvegarder.
8. Appuyez sur la touche pour retourner en mode d'attente.

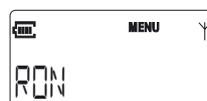
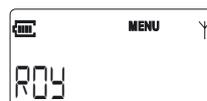
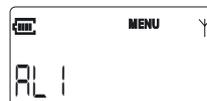
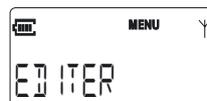


Editer des entrées

1. Appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur la touche .
3. Appuyez sur la touche ou la touche de façon répétée.
4. Appuyez sur la touche . La première entrée est affichée (par exemple ALI).
5. Appuyez sur la touche ou la touche de façon répétée pour chercher dans le répertoire et trouver le nom (par exemple ROY).
6. Appuyez sur la touche .
7. Appuyez sur la touche pour effacer les lettres.
Entrer tout changement.

Remarque : Pour entrer des lettres, les touches correspondantes doivent être appuyées 1x, 2x, 3x ou 4x selon la position des lettres sur le clavier. Il faut appuyer sur la touche 6 deux fois pour entrer un N.

8. Appuyez sur la touche .
9. Appuyez sur la touche pour effacer la dernière lettre.
10. Entrez tout changement (par exemple 03012344).
11. Appuyez sur la touche .
12. Appuyez sur la touche pour retourner en mode d'attente.

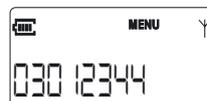
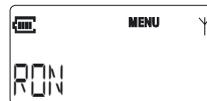
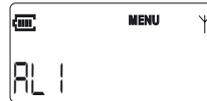




Effacer des entrées

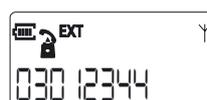
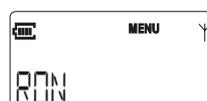
1. Appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur la touche .
3. Appuyez sur la touche ou la touche de façon répétée.
4. Appuyez sur la touche . La première entrée est affichée (par exemple ALI).
5. Appuyez sur la touche ou la touche de façon répétée pour chercher dans le répertoire et trouver le nom (par exemple RON).
6. Appuyez sur la touche .
7. Appuyez sur la touche .
8. Appuyez sur la touche .
9. Appuyez sur la touche pour retourner en mode d'attente.

Remarque : Vous pouvez arrêter le processus d'effacement à tout moment avant la confirmation en appuyant sur la touche de façon répétée. Si vous voulez effacer toutes les entrées, au lieu d'EFFACER, sélectionner TOUT EFF.



Sélection d'une entrée dans le répertoire téléphonique

1. Appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur la touche ou la touche de façon répétée pour chercher dans le répertoire ou.
3. Appuyez sur la première lettre du nom que vous cherchez.
Exemple: Appuyez sur la touche 3 fois jusqu'à ce que les noms commençant par la lettre R soient trouvés.
4. Appuyez sur la touche .
Le numéro est appelé et la connexion établie.
Effectuez l'appel.
5. Appuyez sur la touche et terminez l'appel.





Mélodie pour numéros VIP

Vous pouvez affecter dans le Répertoire des mélodies particulières pour les appelants privilégiés (VIP). Si le numéro de téléphone est transmis avec l'appel, le téléphone sonnera avec l'une des mélodies prédéfinies (en fonction du réseau).

1. Appuyer sur la touche \rightarrow .
2. Appuyer sur la touche \odot .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \rightarrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche \odot .
La première entrée est affichée (p. ex. ALI).
5. Appuyer sur la touche \rightarrow ou \downarrow pour rechercher dans le Répertoire le nom (p. ex. RON).
6. Appuyer sur la touche \odot .
La mélodie est jouée.
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \rightarrow ou \downarrow pour choisir, par exemple, la mélodie 5.
8. Appuyer sur la touche \odot .
9. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/X pour retourner au mode de veille.



Réglages en usine par défaut

Les réglages standard suivants sont fixés en usine pour la Base et le Combiné mobile :

Réglages standard pour la Base	Volume : 5 Mélodie : 1 Blocage des appels : Arrêt pour tous les combinés Blocage de certains appels spécifiques et des appels locaux : Indicatif régional Code PIN : 0000 (pour le menu de la base)
Réglages standard pour le Combiné	Volume sonore : 5 Mélodie pour appels externes : 1 Mélodie pour appels internes : 5 Fonction de contrôle : Arrêt Indicateur de durée : Marche Tonalités : Toutes activées (Marche) Répondeur automatique : Marche Sélection de la Base : Automatique Verrouillage du clavier : Arrêt Répertoire téléphonique : Pas de modifications ID AP : Remise à zéro Nom du combiné : DECT 1





Restauration des réglages en usine par défaut

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Entrer 0000

N.B. : (0000 représente le réglage d'usine par défaut).

6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
8. Appuyer sur la touche OK .
9. Appuyer sur la touche OK .
10. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/ pour retourner au mode de veille.

N.B. : Le combiné est remis sur les réglages d'usine par défaut. L'écran revient au mode de veille.



Réglages du Combiné

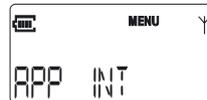
Réglage du volume sonore

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour régler le volume désiré. La sonnerie se fait entendre à différents niveaux de volume sonore. Si VOL ZERO est affiché, le volume sonore est coupé.
6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/ pour retourner au mode de veille.



Changement de la mélodie (Appels externes ou internes)

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .





5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour choisir, par exemple, la mélodie 5.
6. Appuyer sur la touche \odot .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \square/\boxtimes pour retourner au mode de veille.



N.B. : Les spécifications sonores répondent à la norme de tonalité européenne. Si le service téléphonique local utilise des normes différentes, les tonalités choisies (3 à 10) pourraient ne pas reproduire le son correctement. Dans ce cas, choisir la tonalité 1 ou 2.

Activation / Désactivation des tonalités d'avertissement

Il convient de noter ci-après les tonalités d'avertissement du combiné :

Tonalité clavier	Sonne chaque fois qu'une touche est actionnée.
Tonalité décharge de la pile :	Si aucune raie n'apparaît dans le symbole de la pile, un signal d'avertissement se fait entendre pour signaler qu'il y a lieu de changer la pile.
Tonalité de confirmation :	Sonne lorsqu'un réglage ou un choix est confirmé.
Signal sonore hors zone :	Sonne lorsque le combiné se trouve en dehors du champ de la zone de la base. Le symbole de l'intensité du signal indique qu'il n'existe plus de connexion entre le combiné mobile et la base.



1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche \odot .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche \odot .
5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour choisir la tonalité d'avertissement désirée.



6. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour activer ou désactiver la tonalité d'avertissement désirée.
7. Appuyer sur la touche \odot .
8. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \square/\boxtimes pour retourner au mode de veille.





Activation / Désactivation de l'indicateur de durée de communication

Vous pouvez faire afficher sur le combiné la durée de communication. L'indicateur de durée démarre dix secondes après le début de la communication.

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour activer ou désactiver l'indicateur de durée de communication.
6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/ pour retourner au mode de veille.



Entrée / Edition des noms des combinés

Vous pouvez affecter des noms à votre (vos) combiné(s) mobile(s). Ce nom sera toujours affiché lorsque l'appareil se trouvera en mode de veille.

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Entrer / modifier le nom du combiné (p. ex. Mobile 1).

N.B. : Pour entrer des lettres, la touche correspondante doit être actionnée 1 fois, 2 fois, 3 fois ou 4 fois. En fonction de sa position sur le clavier. Par exemple, pour entrer un L, appuyer 3 fois sur la touche 5.

6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/ pour retourner au mode de veille.





Activation / Désactivation du répondeur automatique

Le répondeur automatique active la connexion immédiate de l'appel lorsque le combiné est enlevé de la base. Après avoir enlevé le combiné de la base, il n'est plus nécessaire d'appuyer sur la touche Accepter appel.

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou .
2. Appuyer sur la touche .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou .
4. Appuyer sur la touche .
5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou pour activer ou désactiver le répondeur automatique.
6. Appuyer sur la touche .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche pour retourner au mode de veille.



Activation / Désactivation du mode d'économie d'énergie

En mode d'économie d'énergie, les piles sont épargnées parce que l'écran est déconnecté et que le combiné ne sonne pas. Les appels d'arrivée déclenchent la sonnerie sur la base ainsi que sur tous les autres combinés pour lesquels le mode d'économie d'énergie est désactivé.

1. Appuyer sur la touche et gardez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes pour activer le mode d'économie d'énergie.
2. Appuyer de nouveau sur la touche et gardez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes pour désactiver ce mode.



Activation / Désactivation du blocage des touches

Afin d'éviter de composer un numéro par inadvertance, vous pouvez activer le blocage des touches.

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou .
2. Appuyer sur la touche .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou pour activer ou désactiver le blocage des touches.
4. Appuyer sur la touche .

N.B. : Une clef apparaît sur l'écran lorsque le blocage des touches est activé.

Il est possible de passer un appel d'urgence lorsque le blocage des touches est activé.

En mode d'économie d'énergie, les piles sont épargnées parce que l'écran est déconnecté et que le combiné ne sonne pas. Les appels d'arrivée déclenchent la sonnerie sur la base ainsi que sur tous les autres combinés pour lesquels le mode d'économie d'énergie est désactivé.

1. Entrer le numéro d'urgence et appuyer sur la touche .

N.B. : Il est toujours possible d'appeler en urgence lorsque le blocage des touches est activé.





Réglages de sélection sur la base

Les réglages de sélection sur la base définissent la manière dont la connexion est établie entre le combiné et la base. En fonction de l'option choisie, l'écran affiche ce qui suit :

AUTO	Trouve la meilleure base
FIXE	Trouve une base spécifique
PREFERE	Trouve d'abord une base spécifique, puis une autre base.

Options de sélection

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour choisir l'option désirée.
4. Appuyer sur la touche OK .
Le numéro de la base venant d'être sélectionnée clignote.
5. Entrer le numéro de la base qui doit être utilisée (p. ex. 2).
6. En fonction de l'option choisie, l'écran affiche ce qui suit :



Enregistrer des combinés supplémentaires

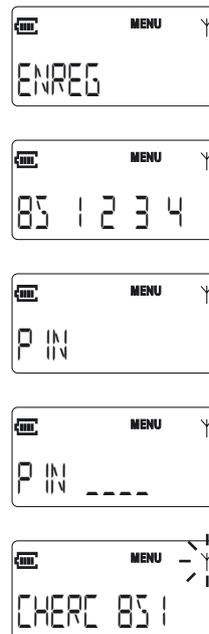
Tout combiné compatible GAP supplémentaire doit être enregistré sur la base. On peut enregistrer jusqu'à cinq combinés sur une même base. Chaque combiné peut être utilisé par quatre bases différentes.

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Entrer le numéro de la base sur laquelle le combiné doit être enregistré (p. ex. 1).
4. Entrer 0000

N.B. : (0000 représente le réglage d'usine par défaut).

5. Appuyer sur la touche OK .
6. Appuyer sur la touche F I X E de la base et garder-la enfoncée jusqu'à ce qu'on entende 2 bips.

N.B. : Dès que la communication est établie, le nom et le numéro du combiné seront indiqués sur l'écran (le prochain numéro disponible si moins de 4 combinés ont été déjà enregistrés).





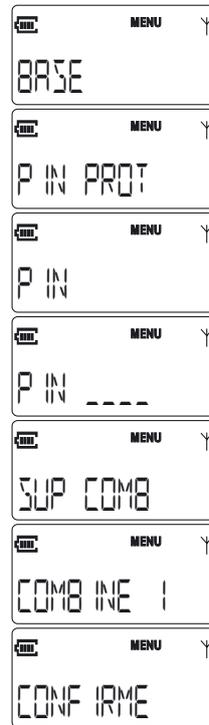
Suppression de combinés

Il est également possible de supprimer ou d'effacer l'enregistrement de combinés ayant fait l'objet d'un enregistrement.

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Entrer 0000

N.B. : (0000 représente le réglage d'usine par défaut).

6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
8. Appuyer sur la touche OK .
9. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour sélectionner le combiné à supprimer.
10. Appuyer sur la touche OK .
11. Appuyer sur la touche OK .
12. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche $\text{C/}\boxtimes$ pour retourner au mode de veille.



Blocage des appels

Les options suivantes peuvent être choisies dans le cadre du blocage des appels.

ARRET	Tous les appels téléphoniques sont autorisés.
INTERNE	Seuls les appels internes sont autorisés.
LOCAL	Les appels locaux et les appels vers une zone de numérotage spécifique sont autorisés. L'indicatif régional doit être entré sous SPECIAL
NATIONAL	Les appels interurbains peuvent être effectués, mais pas les appels internationaux.
SPECIAL	Les numéros prédéfinis sont bloqués, p. ex. 0190.

N.B. : Les fonctions de blocage NATIONAL et SPECIAL ne s'appliquent pas aux centraux privés.



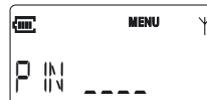


Choix des options

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour sélectionner l'option désirée.
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Entrer 0000

N.B. : (0000 représente le réglage d'usine par défaut).

6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer sur la touche OK .
8. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour sélectionner le combiné à bloquer.
9. Appuyer sur la touche OK .
10. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour sélectionner ARRET, INTERNE, LOCAL, NATIONAL ou SPECIAL.
11. Appuyer sur la touche OK .
12. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/ pour retourner au mode de veille.



Changement du code PIN

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Entrer 0000

N.B. : (0000 représente le réglage d'usine par défaut).

6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
8. Appuyer sur la touche OK .
9. Entrer le nouveau code PIN, p. ex. 1111.
10. Appuyer sur la touche OK .
11. Entrer de nouveau le nouveau code PIN.
12. Appuyer sur la touche OK .
13. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/ pour retourner au mode de veille.

N.B. : En cas d'oubli ou de perte de votre code PIN, le Service de maintenance pourra activer le Mode protégé par PIN, grâce au Super code PIN entré précédemment.





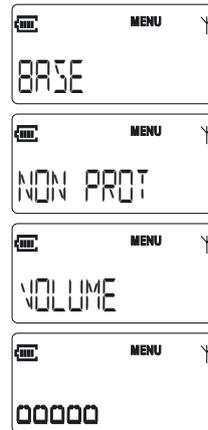
Réglages sur la base

La base dispose de deux différents modes, à savoir le mode non protégé et le mode protégé par PIN.

Mode non protégé	Réglage du volume sonore sur la base Réglage de la mélodie sur la base
Mode protégé par PIN	Réglage du blocage des appels Changement du code PIN LCR Suppression de combinés MODE NUMEROTATION Réglages d'usine par défaut

Réglage du volume sonore sur la base

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour régler le volume sonore désiré. La sonnerie se fait entendre à différents niveaux de volume sonore. Si VOL ZERO est affiché, le volume est coupé.
8. Appuyer sur la touche OK .
9. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/X pour retourner au mode de veille.



Changement de la mélodie sur la base

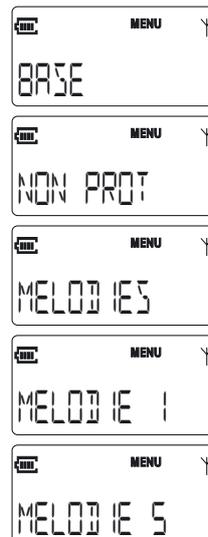
1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
2. Appuyer sur la touche OK .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
4. Appuyer sur la touche OK .
5. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow .
6. Appuyer sur la touche OK .
7. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche \uparrow ou \downarrow pour sélectionner, par exemple, la mélodie 5.
8. Appuyer sur la touche OK .
9. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche C/X pour retourner au mode de veille.

N.B. : Les spécifications sonores répondent à la norme de tonalité européenne. Si le service téléphonique local utilise des normes différentes, les tonalités choisies (3 à 10) pourraient ne pas reproduire le son correctement. Dans ce cas, choisir la tonalité 1 ou 2.

Appel entre combinés (télé appel)

Si l'on déplace le combiné de sa base, on peut appeler tous les autres combinés. Les combinés sonnent dix fois jusqu'à ce qu'une touche soit actionnée.

1. Appuyer sur la touche C/X .





Services ID AP

Identification du numéro de l'appelant (ID AP)

Si l'option des services ID AP est activée pour vous (votre fournisseur de service téléphonique pourra vous fournir de plus amples détails), votre téléphone mémorisera automatiquement les 30 derniers appels d'arrivée. Lorsque le téléphone sonne, l'écran affichera, soit

- le numéro de l'appelant ou
- son nom, tel que mémorisé dans le répertoire, si le numéro de l'appelant identifié a été enregistré dans le répertoire ;

Indicatif d'appel en instance du numéro de l'appelant

Si l'option du service Indicatif d'appel en instance, ainsi que l'Identification du numéro de l'appelant, est activée pour vous (votre fournisseur de service téléphonique pourra vous fournir de plus amples détails), l'information concernant l'appelant sera également affichée et mémorisée pendant que vous utiliserez votre téléphone.

Lorsque vous entendrez la tonalité de l'indicatif d'appel en instance, les informations relatives à l'appelant seront affichées pendant cinq minutes environ.

Remarque : cette section s'applique seulement si vous vous abonnez aux services d'ID AP de la part de votre opérateur de téléphone local.

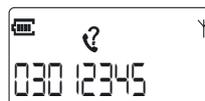


Affichage de la liste des appelants

1. Le combiné étant raccroché (mode de veille), appuyer sur la touche .

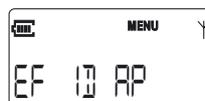
N.B. : Le numéro du dernier appel reçu est affiché.

2. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou pour faire défiler la liste des appelants.
3. Appuyer sur la touche pour afficher le nom, le numéro de l'appelant, la date et l'heure.
4. Appuyer sur la touche .
5. Appuyer sur la touche pour effacer le numéro de l'appelant ou
6. Appuyer sur la touche pour garder le numéro de l'appelant dans la liste ou
7. Appuyer sur la touche pour composer le numéro de l'appelant.



Suppression de tous les enregistrements ID AP

1. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou .
2. Appuyer sur la touche .
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche ou .
4. Appuyer sur la touche .
5. Appuyer sur la touche .
6. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche pour retourner au mode de veille.





Passer un appel externe	/ 030 123..
Passer un appel interne	INT / 1...5
Répondre à un appel	
Opérer en mains-libres	/ 030 123..
Doubles appels	
Renumérotation	
Couper le microphone	C /
Enregistrer des numéros en mémoire	REPERTO / / MEMORISE / / NOM ? / ABC / / NUMERO ? / 030 123.. /
Modifier des numéros en mémoire	REPERTO / / EDITER / / ABC / C / / 030 123.. / C / / 030 123.. /
Effacer des numéros en mémoire	/ / EFFACER / / ABC / / 030 12344 / / 030 123.. / CONFIRME /
Rechercher un numéro dans le répertoire	/ /
Affecter des mélodies pour numéros VIP	/ REPERTO / / MELODIE / / ABC / / MELODIE 1-10 /
Régler le volume sonore du combiné	/ COMBINE / / VOLUME / / 00000 / ou VOL ZERO /



Changer les mélodies (internes/externes)	/ COMBINE / / APP EXT ou APP INT / / MELODIE 1-10 /
Changer les tonalités d'avertissement	/ COMBINE / / SONS / / par exemple BIP TOUC / / MARCHE/ARRET /
Durée d'appel	/ COMBINE / / DUREE AP / / MARCHE/ARRET /
Entrer/changer les noms des combinés	/ COMBINE / / NOM COMB / / par exemple COMBINE 1 /
Répondeur automatique	/ COMBINE / / DEC AUTO / / MARCHE/ARRET /
Appeler les combinés	
Mode économie d'énergie	Maintenir la touche appuyée pendant 2 secondes
Transfert d'appels	INT Combine No. /
Conférence	INT Combine No. / # /
Activer/Désactiver l'appareil d'écoute	MONITEUR / / MARCHE/ARRET /
Activer/Désactiver le verrouillage clavier combiné	TOUCH BL / / MARCHE/ARRET /
Appeler des numéros d'urgence, clavier bloqué	Numéro d'urgence /
Réglages sur la base	SEL BASE / / FIXE / / BS 1234 / BS No.





Modifications techniques

Les présentes instructions d'utilisation sont publiées à titre d'information. Celles-ci ne sont pas contractuelles. Toutes les données qui y figurent ont une valeur purement symbolique. Le matériel décrit et les options citées pourraient différer en fonction des exigences propres à chaque pays.



INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

MOTOROLA NE GARANTIT PAS SES PRODUITS TELEPHONES SANS FIL ("PRODUIT(S)") VIS-A-VIS DE VOUS, L'UTILISATEUR FINAL. UNE GARANTIE LIMITEE POUR CE PRODUIT VOUS EST FOURNIE PAR LE DISTRIBUTEUR MOTOROLA ("LE DISTRIBUTEUR") SELON LA DOCUMENTATION INCLUSE AVEC CE PRODUIT. NOUS VOUS PRIONS DE CONTACTER LE DISTRIBUTEUR SI VOUS AVEZ DES PROBLEMES AVEC CE PRODUIT.

DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR (A), MOTOROLA REJETTE TOUTES GARANTIES DE TOUS GENRES SUR LE PRODUIT QUI ENGAGE LA RESPONSABILITE DU FABRIQUANT, QUE CE SOIT UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE, UNE GARANTIE DE COMMERCIALISATION, D'ADAPTATION POUR UN CERTAIN BUT, OU TOUTE GARANTIE CONTRE INFRACTION SELON TOUTE LEGISLATION ET (B) EN AUCUNE CIRCONSTANCES, MOTOROLA NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE VIS-A-VIS DE VOUS OU DE TOUT AUTRE PARTIE POUR TOUT DOMMAGES DIRECT, INDIRECT, GENERAL, SPECIAL, ACCIDENTEL, CONSEQUENT, EXEMPLAIRE OU AUTRES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITE D'UTILISER LE PRODUIT (Y COMPRIS ET SANS LIMITATION, DES DOMMAGES POUR PERTES DE PROFITS COMMERCIAUX, INTERRUPTION DES ACTIVITES COMMERCIALES, perte d'informations ou tout autre perte pecuniaire), OU DE TOUTE INFRACTION A LA GARANTIE, MEME SI MOTOROLA A ETE NOTIFIE DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES. MOTOROLA NE SERA PAS ENGAGE PAR DES DECLARATIONS CONCERNANT LE PRODUIT QU'IL S'AGISSE DE DECLARATIONS FAITES DIRECTEMENT PAR MOTOROLA OU DE TOUTE AUTRE OBLIGATION DE GARANTIE S'APPLIQUANT AU DISTRIBUTEUR.





INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

GiantTelecom, BVI (le distributeur) vous garantit en tant qu'acheteur d'origine, que le téléphone numérique sans fil et les accessoires que vous avez achetés chez un revendeur licencié correspondent aux spécifications s'appliquant au moment de leur fabrication et pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat des produits (Période de garantie). Vous devez informer le distributeur en cas de non-conformité d'un des produits aux spécifications s'appliquant et ceci au cours d'une période de deux (2) mois à partir de la date à laquelle vous avez détecté un défaut matériel, de fabrication ou un manque de conformité et en tous cas, à un moment qui n'est pas en dehors de la période de garantie et vous devez immédiatement présenter le produit pour réparation au service de réparation du distributeur ou au Centre de service. Au cours de la période de garantie, le distributeur réparera ou remplacera selon son choix et sans coût supplémentaire en tant que remède exclusif, le produit qui n'est pas conforme selon cette garantie, ou s'il ne le fait pas, il remboursera le prix du produit réduit d'une somme pour prendre en compte l'utilisation que vous avez faite du produit depuis qu'il vous a été fourni. Cette garantie se terminera à la fin de la période de garantie.

Garantie

55



COMMENT OBTENIR LE SERVICE DE GARANTIE ?

Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre reçu d'achat ou une preuve comparable d'achat portant la date d'achat. Le téléphone sans fil numérique doit aussi clairement présenter le numéro de série électronique d'origine compatible. Ces informations se trouvent dans le produit. Vous devez vous assurer que toute réparation ou maintenance est effectuée à chaque fois par un Centre de Service du Distributeur selon les exigences du Service du Distributeur. Dans certains cas, il peut vous être demandé de fournir des informations supplémentaires concernant la maintenance des produits et ceci seulement par les centres de service du distributeur. En conséquence, il est important de garder des traces de toutes les réparations précédentes et les présenter si des questions se posent concernant la maintenance.

CONDITIONS

Cette garantie ne s'applique pas si le type ou les numéros de série sur le produit ont été modifiés, effacés, copiés, enlevés ou rendus illisibles. Le distributeur se réserve le droit de refuser un service de garantie gratuit si les documents requis ne peuvent être présentés ou si les informations sont incomplètes, illisibles ou incompatibles avec les données d'usine. Les réparations peuvent inclure selon le choix du distributeur, le reflashing de logiciels, le remplacement de composants de cartes par des composants reconditionnés ou nouveaux ou des cartes de fonctionnalité équivalente. Les pièces, accessoires, piles ou cartes remplacées sont garantis pour la période restant de la période de garantie d'origine. La période de garantie ne sera pas prolongée. Tous les accessoires, piles, pièces et téléphones numériques sans fil d'origine qui ont été remplacés seront la propriété du distributeur.

Garantie

56





Le distributeur ne garantit pas l'installation, la maintenance ou l'entretien des produits, accessoires, piles ou pièces.

Le distributeur ne sera pas responsable en aucune façon pour des problèmes ou dommages causés par des équipements annexes attachés ou utilisés en relation avec les produits et non fournis par le distributeur.

Si le produit est utilisé avec des équipements annexes ou périphériques non fournis pour ce téléphone sans fil numérique par le distributeur, le distributeur ne garantit pas le fonctionnement du produit / des périphériques et le distributeur n'honorera pas les différents points de la garantie si le produit est utilisé dans une telle combinaison et que le distributeur décide qu'il n'y a pas de problème avec le produit.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

La garantie n'est pas valable si des défauts ont été causés par une mauvaise utilisation, des dommages subis, des négligences, un manque d'attention et si des réparations ou modifications ont été effectuées par des personnes non autorisées. Ce qui suit donne des exemples de défauts ou dommages qui ne sont pas couverts par la garantie de ce produit.

- Des défauts ou dommages résultant de l'utilisation du produit d'une façon différente de la façon normale et habituelle.
- Des défauts ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une connexion à des sources non compatibles, un accident ou la négligence.



- Des défauts ou dommages provenant de tests, d'opérations, de maintenance ou de réglages non appropriés, de logiciels non autorisés ou de changement ou modification de tous types.
- Des antennes brisées ou endommagées à moins que cela soit causé directement par des défauts matériels ou de fabrication.
- Des produits démontés ou réparés par des personnes autres que le distributeur d'une façon qui affecte les performances ou qui empêche une inspection ou un test correct pour vérifier des points couverts par la garantie.
- Des défauts ou dommages causés par la distance, la couverture, la disponibilité, le niveau de service ou la façon dont l'opérateur fait fonctionner le réseau cellulaire par l'opérateur .
- Des défauts ou dommages dus à l'humidité, des liquides ou si l'on renverse de la nourriture dessus.
- Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres pièces exposées à l'extérieur qui sont rayées ou endommagées à cause d'une utilisation normale par le client.
- Des produits loués pour un temps donné.
- La maintenance et les réparations périodiques ou le remplacement de pièces dû à l'usure normale des pièces.





Remarque : Le temps de conversation, temps de veille et cycle de vie total des piles rechargeables de votre téléphone numérique sans fil dépendra des conditions d'utilisation et des configurations de réseau. En tant que produit consommable, les spécifications indiquent que vous obtiendrez des performances optimales de votre téléphone numérique au cours des deux premiers mois suivant la date d'achat.

La garantie pour les piles rechargeables n'est plus valable si (i) les piles sont chargés dans un chargeur autre que le chargeur d'origine spécifié pour la recharge des piles, (ii) si l'un des sceaux sur une pile a été brisé ou indique qu'il a été manipulé, (iii) la pile est utilisée avec des équipements ou pour des services autres que le téléphone sans fil pour laquelle elle a été spécifiée.

Selon les conditions de fonctionnement et vos habitudes d'utilisation, il peut y avoir une usure de composants y compris des problèmes reliés au couvercle du produit, la peinture, l'assemblage, les sous assemblages de composants, la fenêtre d'affichage et les claviers et tout accessoire qui ne font pas partie de la livraison d'origine du produit. La correction de défauts causés par l'usure et l'utilisation de consommables comme des piles est considérée comme étant de votre responsabilité et en conséquence, le distributeur ne fournira pas de service de réparation gratuits et garantis pour ces aspects.

Nous vous prions de faire et conserver une note de toutes les informations que vous avez insérées dans votre produit, par exemple des noms et numéros de téléphone avant d'amener votre produit au service sous garantie car ces informations peuvent être effacées ou éliminées lors de la réparation ou maintenance.



REPARATIONS HORS GARANTIE

Si vous demandez au distributeur de réparer votre produit à tout moment après la période de garantie ou si cette garantie ne s'applique pas à cause de la nature du défaut, alors le distributeur peut effectuer de telles réparations de son propre choix en échange d'un paiement pour une telle réparation ou il peut vous indiquer une partie tierce autorisée pour effectuer de telles réparations.

Nous vous prions de comprendre que nous pouvons accepter de retours sans que vous ayez contacté préalablement notre centre de service.

Avant de renvoyer notre produit de grande qualité au Centre de Service mentionné ci-dessous, nous vous prions d'appeler en tout cas notre service de ligne d'assistance.

Notre personnel vous aider à faire une analyse du problème. En cas de défaut réel, vous serez guidé par notre « gestion de retour des marchandises ». Pour pouvoir suivre par la suite le produit, il vous faut un numéro spécial RMA (retour marchandise). A l'aide de ce numéro, vous pouvez suivre le processus de retour en ligne. Vous pouvez vérifier la situation de votre produit.

International Brand Distribution GmbH

c/o Jet GmbH

Am Weimarer Berg 6

99510 Apolda / Allemagne

✉ **MOTOROLA.Service@jet-apolda.com**

☎ **0049 180 5035 000** (tarif dépendant du pays + 0,125 €/min)





MOTOROLA
intelligence everywhere™

Guida dell'utente

**TELEFONO CORDLESS
DIGITALE**

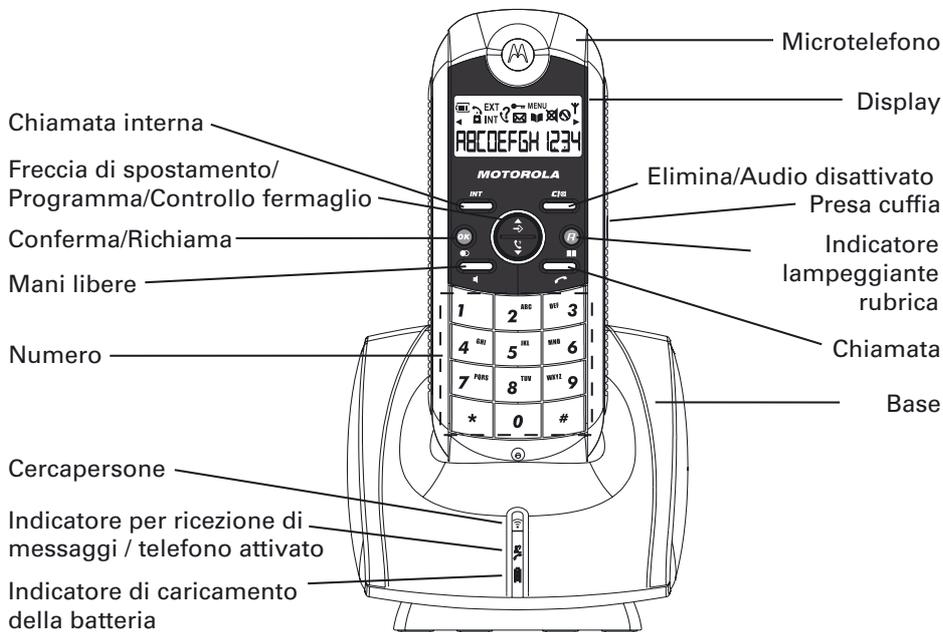
*CON *ID CHIAMANTE E INTERFONO
FRA I MICROTELEFONI*



Serie modello ME4051
Digitale 1,8 GHz



**Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Motorola!
Ecco una panoramica del Suo telefono Motorola:**



Benvenuto
1

Per domande relative al prodotto, fare riferimento alla sezione Garanzia.
Conservare la ricevuta di acquisto datata originale per utilizzo futuro. Per l'assistenza in garanzia del prodotto Motorola, sarà necessario fornire una copia della ricevuta di acquisto datata per confermare lo stato della garanzia.

Benvenuto
2

Con la presente International Brand Distribution GmbH, dichiara che questo telefono DECT ME4051-1, ME4051-2, ME4051-3 e ME4051-4 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre indicazioni pertinenti della Direttiva CE R&TTE 1999/5/CE; della Direttiva CE sulla bassa tensione 72/23/CEE; della direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE





Copyright © 2004 Motorola, Inc.

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta in alcuna forma o con qualsiasi mezzo, né utilizzata per eseguire qualsiasi lavoro derivato (ad esempio la traduzione, la trasformazione o l'adattamento) senza autorizzazione scritta di Motorola, Inc.

Motorola si riserva il diritto di rivedere questa pubblicazione e di apportare occasionalmente modifiche al suo contenuto, senza obbligo da parte di Motorola di fornire notifica di tali revisioni o modifiche. Motorola fornisce questa guida senza garanzie di alcun tipo, implicite o esplicite, incluse tra l'altro le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità ad uno scopo particolare. Motorola può apportare in qualsiasi momento miglioramenti o modifiche ai prodotti descritti in questo manuale.

MOTOROLA, il logo M stilizzato e PhoneWrap sono registrati presso l'U.S. Patent and Trademark Office. Tutti gli altri nomi di prodotti o di servizi sono proprietà dei rispettivi proprietari.



Indice

Benvenuto	1	Esecuzione di una chiamata esterna	20
Indice	4	<i>Chiamata diretta</i>	20
Importanti istruzioni sulla sicurezza	7	<i>Composizione utilizzando la preselezione col microtelefono agganciato</i>	20
Installazione	10	Esecuzione di una chiamata interna	21
Contenuto della confezione	10	Ricezione di una chiamata telefonica	21
Impostazione della stazione di base e dell'unità di caricamento	10	<i>Il microtelefono si trova nella stazione di base</i>	21
Collegamento della stazione di base e dell'adattatore di rete	11	<i>Il microtelefono non si trova nella stazione di base</i>	22
Collegamento dell'unità di caricamento	12	Funzionamento a mani libere	22
Inserimento delle batterie/Fissaggio del fermaglio per la cintura	12	Disattivazione dell'audio del microfono ..	22
Collegamento della cuffia	13	Regolazione del volume del ricevitore	22
<i>Dati tecnici</i>	13	Chiamate di richiesta/consultazione	23
Caratteristiche	14	Ricomposizione	23
Pulsanti di controllo	15	<i>Ricomposizione utilizzando la composizione col microtelefono agganciato</i>	23
Struttura dei menu	17	<i>Ricomposizione utilizzando la composizione col microtelefono sganciato</i>	24
Utilizzo del telefono	20	Trasferimento di chiamata	24
Accensione/spengimento del microtelefono	20	Chiamate in conferenza	25
Esecuzione di una chiamata telefonica	20	Monitoraggio della stanza	25
		Abilitazione del monitoraggio della stanza ..	25
		Disabilitazione del monitoraggio della stanza ..	26



Indice

Rubrica	27	Impostazioni di selezione della stazione di base	41
Salvataggio delle voci	27	<i>Selezione di opzioni</i>	41
Modifica delle voci	28	Registrazione di altri microtelefoni	42
Eliminazione delle voci	29	Eliminazione di microtelefoni	43
Selezione di una voce nella rubrica	30	Sbarramento delle chiamate	44
Melodia del segnale acustico per numeri VIP	31	<i>Selezione di opzioni</i>	45
Impostazioni predefinite di fabbrica	32	Modifica del codice PIN	46
Ripristino delle impostazioni predefinite di		Impostazioni della stazione di base	47
fabbrica	33	Regolazione del volume del segnale	
Impostazioni del microtelefono	34	acustico alla stazione di base	47
Regolazione del volume del segnale acustico	34	Modifica della melodia del segnale	
Modifica della melodia del segnale acustico		acustico alla stazione di base	48
(chiamate esterne/interne)	34	Chiamata dei microtelefoni (cercapersone)	48
Abilitazione / Disabilitazione dei segnali acustici		Servizi CLIP	49
di avvertenza	35	Identificazione CLIP del numero chiamante	49
Abilitazione / Disabilitazione dell'indicatore di		Chiamata in attesa con identificazione	
durata delle chiamate	37	del numero chiamante	49
Inserimento / Modifica di nomi dei microtelefoni	38	Visualizzazione dell'elenco dei chiamanti	50
Abilitazione / Disabilitazione della risposta		Eliminazione di tutte le voci CLIP	50
automatica alle chiamate	39	Guida rapida	51
Abilitazione / Disabilitazione della modalità di		Modifiche tecniche	53
risparmio energetico	39	Garanzia	54
Abilitazione / Disabilitazione del blocco tastiera			
del microtelefono	40		
<i>Esecuzione di una chiamata di emergenza</i>			
<i>col blocco tastiera attivato</i>	40		



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Seguire queste precauzioni per la sicurezza quando si utilizza il telefono cordless per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone o danni alle cose:

Ridurre il rischio di incendi e di scosse applicando le seguenti misure:

1. Mantenere sbloccate tutte le fessure e le aperture del telefono. Non collocare il telefono su una valvola di riscaldamento né su un radiatore. Accertarsi che al sito di installazione sia fornita una ventilazione corretta.
2. Non utilizzarlo se si è bagnati o immersi in acqua.
3. Non utilizzare questo prodotto in prossimità dell'acqua (ad esempio accanto ad una vasca da bagno, un rubinetto da cucina o una piscina).
4. Non lasciare nulla appoggiato sul cavo di alimentazione. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non sia calpestato.
5. Non inserire mai oggetti di alcun tipo nelle fenditure del prodotto, in quanto ciò potrebbe comportare incendi o scosse.
6. Scollegare questo prodotto dalla parete prima di pulirlo. Non utilizzare detergenti liquidi né ad aerosol. Per la pulizia utilizzare un panno umido.
7. Non smontare questo prodotto. Se fossero necessarie operazioni di assistenza o di riparazione, rivolgersi al numero telefonico dei Servizi di garanzia che si trova sul retro di questa Guida per l'utente.
8. Non sovraccaricare le prese a parete e le prolunghie.
9. Evitare di utilizzarlo durante le tempeste elettriche. Utilizzare un dispositivo di protezione dalle sovracorrenti per proteggere l'apparecchiatura.
10. Non utilizzare questo telefono cordless per riferire una perdita di gas, specialmente se ci si trova in prossimità della linea del gas.

Importanti istruzioni sulla sicurezza



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Scollegare immediatamente questo telefono cordless da una presa elettrica se:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o sfrangiati.
- Nel prodotto è stato versato liquido.
- Il prodotto è stato esposto alla pioggia o all'acqua. Non prendere il microtelefono né la base fino a quando non si sia scollegata l'alimentazione e il telefono dalla parete. Quindi prendere l'unità per i cavi scollegati.
- Il prodotto è stato lasciato cadere o l'armadietto è stato danneggiato.
- Il prodotto evidenzia un notevole cambiamento nelle prestazioni.

Indicazioni per l'installazione

1. Leggere con attenzione tutte le istruzioni e conservarle come riferimento futuro.
2. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni indicate sul prodotto.
3. Non installare questo prodotto in prossimità di una vasca da bagno, un rubinetto o una doccia.
4. Utilizzare questo telefono collegandolo solo all'alimentazione elettrica indicata sull'etichetta del contrassegno. In caso di incertezza sull'alimentazione elettrica della casa, consultare il rivenditore o la società elettrica locale.
5. Non posizionare questo prodotto su un carrello, sostegno o tavolo instabili. Questo prodotto potrebbe cadere, provocando così gravi danni al prodotto stesso.
6. Regolare solo i controlli coperti dalle istruzioni operative. La regolazione impropria di altri controlli potrebbe comportare danni e spesso richiede molto lavoro per riportare il prodotto al funzionamento normale.
7. Pulire questo prodotto con un panno morbido e umido. Non utilizzare sostanze chimiche né detergenti per pulire questo telefono.





8. Utilizzare solo l'alimentatore fornito con questa unità. L'utilizzo di altri alimentatori potrebbe danneggiare l'unità.
9. Poiché i telefoni cordless sono alimentati elettricamente, a casa si dovrà disporre di almeno un telefono non cordless, in caso di interruzione della corrente.
10. Per evitare interferenze agli apparecchi vicini, non posizionare la base del telefono cordless al di sopra o in vicinanza di TV, forni a microonde o videoregistratori.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo telefono è idoneo per le telefonate all'interno di una rete telefonica. Ogni altro utilizzo è da considerare come non conforme alle disposizioni. Non sono consentite modifiche e variazioni arbitrarie non descritte in questo manuale.

❗ Importanti istruzioni sulla sicurezza



Contenuto della confezione

	ME4051-1 confezione singola	ME4051-2 confezione doppia	ME4051-3 confezione tripla	ME4051-4 confezione quadrupla
Stazione di base	1	1	1	1
Microtelefono mobile	1	2	3	4
Adattatore di rete	1	2	3	4
Cavo per linea telefonica	1	1	1	1
Batterie ricaricabili tipo micro AAA	2	4	6	8
Unità di caricamento	0	1	2	3
Guida per l'utente	1	1	1	1

Controllare attentamente il contenuto della confezione. Se manca qualcosa o qualche parte ha subito danni durante il trasporto, NON utilizzare il telefono. In tal caso restituirlo al rivenditore con la ricevuta di acquisto o rivolgersi direttamente al distributore Motorola (per dettagli, fare riferimento alla sezione Garanzia).

Nota: Conservare la confezione dell'apparecchio per evitare che subisca danni nel caso fosse necessario restituirlo.

Impostazione della stazione di base e dell'unità di caricamento

Posizionare la stazione di base e l'unità di caricamento in un luogo facilmente accessibile. Accertarsi che la posizione sia stabile e piatta e che la superficie sia antiscivolo. Nella scelta della posizione, accertarsi anche che tutti i cavi siano diretti in modo da evitare che le persone li calpestino. Inoltre, evitare di collocare la stazione di base e l'unità di caricamento nelle immediate vicinanze di altri apparecchi elettronici quali ad esempio forni a microonde, PC o Hi-Fi, solo per citare qualche esempio.





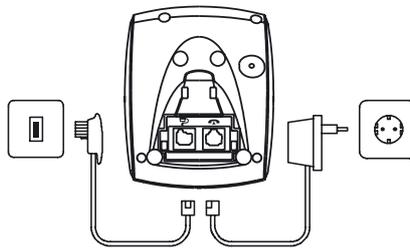
Non esporre la stazione di base e l'unità di caricamento alla luce solare diretta. Non lasciare inumidire la stazione di base e l'unità di caricamento. Non vanno collocate in stanze soggette a condensa o a vapore corrosivo o ad alte concentrazioni di polvere (ad es. cantine, garage o serre). La temperatura della stanza deve essere compresa fra 0 °C e 35 °C.

Collegamento della stazione di base e dell'adattatore di rete

Inserire la spina nella presa corrispondente della stazione di base (non sono possibili inversioni in quanto la presa e la spina sono progettate in modo da essere protette dall'inversione di polarità). Intradare il cavo sotto il telefono verso il retro. Inserire la spina nella presa telefonica dell'impianto. Inserire l'adattatore di rete nella presa a parete. La stazione di base è ora pronta per l'uso.

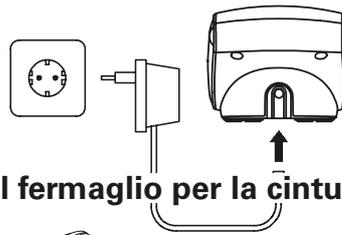


La stazione di base non ha un'interruzione di alimentazione. Accertarsi della presenza di una presa di rete nelle vicinanze e che l'adattatore di rete sia facilmente accessibile. Controllare che la tensione indicata sull'adattatore di rete corrisponda a quella della rete.



Collegamento dell'unità di caricamento

Inserire la spina dell'adattatore di rete nella presa posta sotto l'unità di caricamento. Inserire l'adattatore di rete nella presa di rete. L'unità di caricamento è ora pronta per l'uso.

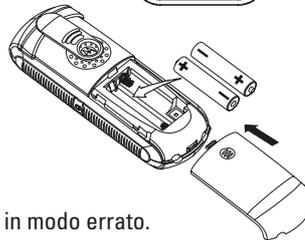


Inserimento delle batterie/Fissaggio del fermaglio per la cintura

Aprire il vano batterie spingendo verso l'alto il coperchio del vano. Inserire batterie di tipo AAA, osservando la polarità corretta.



The mobile handset will not operate if the batteries are inserted incorrectly. There is also a possibility that the handset may be damaged thereby.



Il microtelefono mobile non funziona se le batterie sono inserite in modo errato.

Esiste anche la possibilità che il microtelefono sia danneggiato da questa operazione.

Ricollocare il coperchio sul vano batteria e spingerlo verso l'alto fino a quando non scatti in posizione. Posizionare il microtelefono nella stazione di base. Un segnale acustico di conferma e l'indicatore di caricamento confermano che il caricamento è iniziato.

Nota: Al primo utilizzo, lasciare caricare le batterie per almeno 14 ore senza interruzione. Se possibile, estrarre il microtelefono dalla stazione di base solo al termine del processo di caricamento. Ciò contribuisce a garantire prestazioni ottimali.

Fissare il fermaglio per la cintura spingendolo nell'apertura fornita sul retro dell'alloggiamento. Il fermaglio si piega leggermente fino a scattare in posizione.





Collegamento della cuffia



È possibile collegare cuffie al microtelefono mobile.

La spina da 2,5 mm deve essere inserita completamente nella presa sul lato destro del microtelefono.

Il microfono e l'altoparlante del ricevitore sono quindi disattivati.

Technical Data

Impedenza del ricevitore	32 Ω
Impedenza del microfono	1.4 Ω
Potenza di uscita del ricevitore	60 mW
Spina	Jack stereo da 2.5 mm
Sensibilità del microfono	-54dB

Nota: La cuffia non è inclusa come standard.



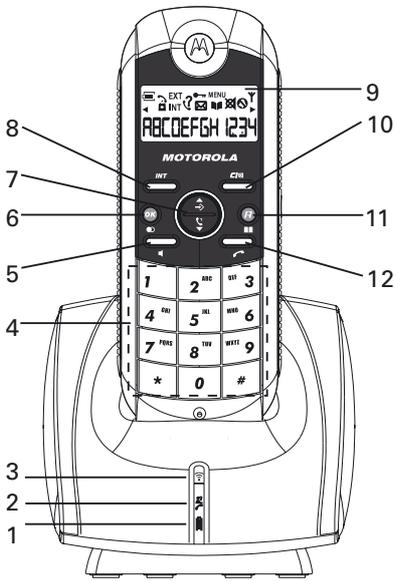
Caratteristiche

Congratulazioni per l'acquisto di questo telefono cordless di elevata qualità. Il telefono offre le seguenti caratteristiche:

- Comodo telefono digitale cordless che soddisfa gli standard DECT/GAP
- Funzione CLIP con elenco dei chiamanti per 30 numeri o nomi dalla rubrica (a seconda della rete)
- Display LCD alfanumerico
- Display blu retroilluminato
- Rubrica per 40 voci con nomi e numeri
- Richiamata estesa per 10 numeri
- Disattivazione dell'audio del microfono
- Segnale acustico di avvertenza della batteria e della distanza
- Blocco della tastiera
- 10 melodie del segnale acustico
- Connessione per cuffia
- Funzionamento di un numero massimo di 4 microtelefoni (a seconda del tipo di modello)
- Funzionamento di un solo microtelefono con un numero massimo di 4 stazioni di base
- Funzione cercapersone dalla stazione di base al microtelefono
- Sbarramento programmabile delle chiamate
- Ora di richiamata programmabile (opzionale)
- Blocco della tastiera
- MFV, lampeggiamento
- Fino a 100 ore di standby
- Fino a 10 ore di tempo di conversazione
- Funzionamento con 2 batterie standard di tipo AAA (micro, 600 mAh, NiMH)
- Funzionamento a mani libere sul microtelefono



Pulsanti di controllo

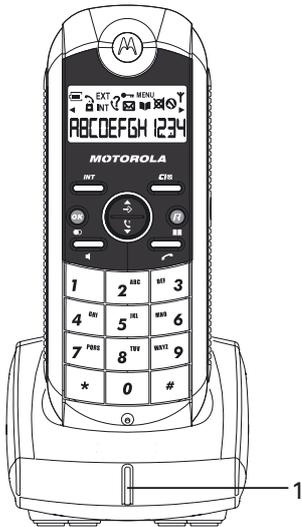


1. LED: Indicatore di caricamento della batteria
2. LED: si illumina quando il telefono è acceso
*Lampeggia quando sono ricevuti messaggi
3. Tasto cercapersone (chiama il microtelefono mobile)
4. Tasti numerici con lettere stampate / controllo modalità AM
5. Mani libere / modalità AM
6. Tasto Conferma/Richiamo
7. Tasti frecce per lo spostamento / Programma / Controllo fermaglio
8. Sospensione e trasferimento di chiamate interne/esterne
9. Display
10. Elimina voci / disattivazione dell'audio del microfono
11. Indicatore lampeggiante rubrica
12. Tasto Accetta / Scollega chiamata

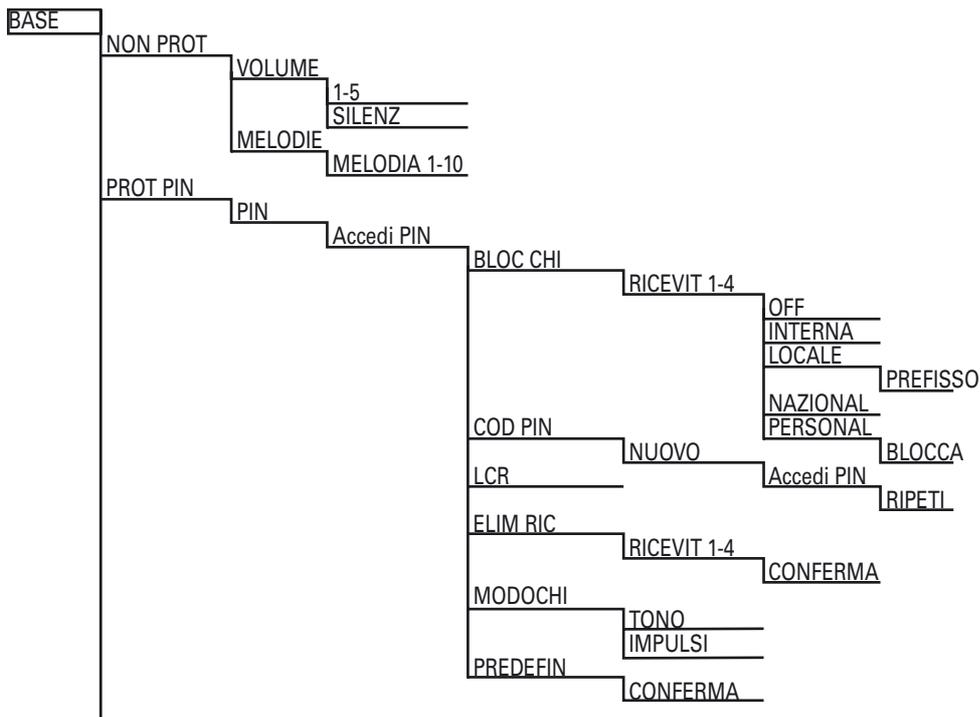
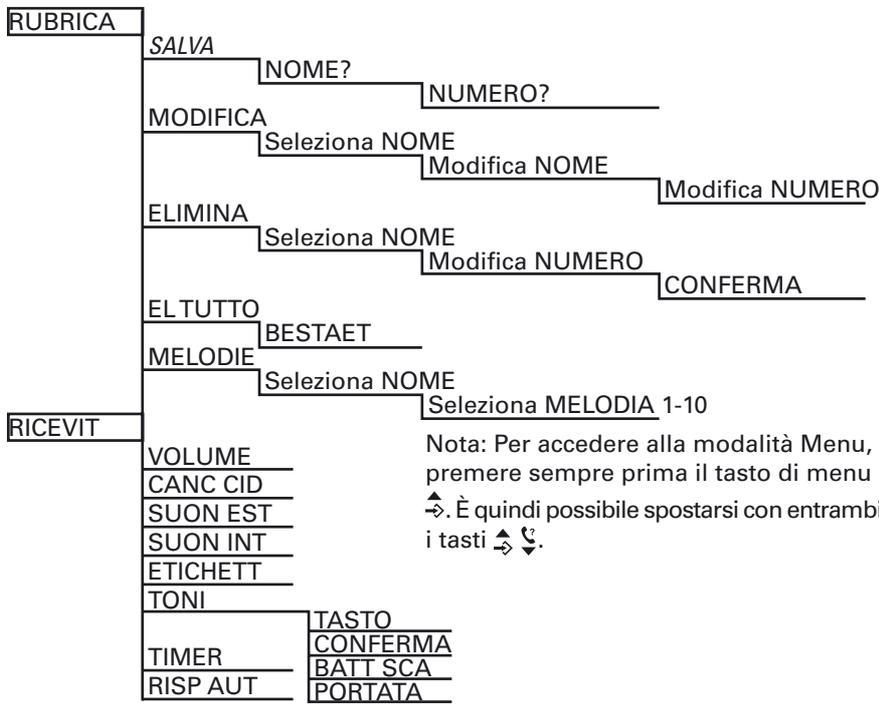
- Indica lo stato della batteria.
- Indica che la linea è occupata.
- EXT** Indica una chiamata esterna in ingresso.
- INT** Indica una chiamata interna in ingresso.
- Lampeggia in caso di chiamate perse (quando sono presenti voci nell'elenco dei chiamanti).
- Il blocco dei tasti è attivo.
- Indicatore di posta vocale.
- La rubrica è attiva.
- MENU** La funzione di menu è attiva.
- Indica che la disattivazione del microfono è attiva.
- Indica che l'audio del microtelefono è disattivato (segnale acustico disattivato).
- Appare quando il microtelefono è registrato con la stazione di base. Lampeggia quando non esiste alcun segnale di comunicazione.
- Indica che il numero è più lungo di quanto possa essere visualizzato.
- Indica che sono disponibili altre voci.

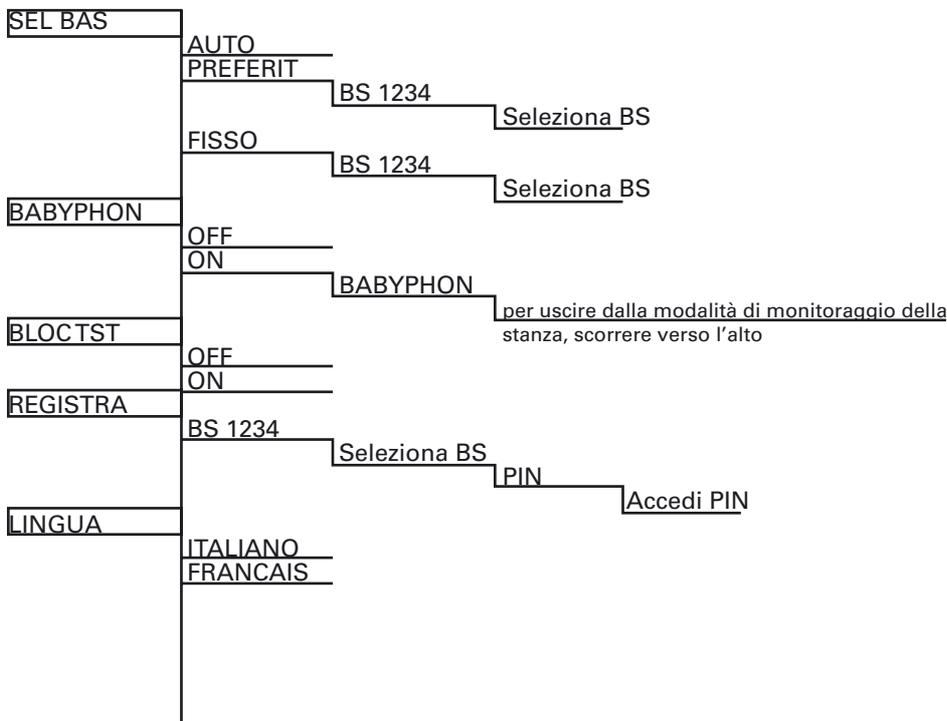
*Questa funzione è valida solo se si sottoscrive un abbonamento al servizio di posta vocale presso la società telefonica locale.

Pulsanti di controllo (sul caricatore)



1. LED: Indicatore di caricamento della batteria





Accensione/spengimento del microtelefono

1. Tenere premuto il tasto per 2 secondi per attivare o disattivare il microtelefono.

Nota: Quando si colloca l'apparecchio nella stazione di base, questo si attiva automaticamente e inizia a caricarsi.

Esecuzione di una chiamata telefonica

Esecuzione di una chiamata esterna

Esistono due opzioni per la composizione del numero:

Composizione diretta o composizione utilizzando la preselezione col microtelefono agganciato.

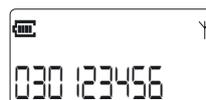
Composizione diretta

1. Premere il tasto e attendere il tono di composizione.
2. Inserire il numero ed eseguire la chiamata.
3. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Composizione utilizzando la preselezione col microtelefono agganciato

1. Inserire il numero.
2. Eliminare eventuali possibili errori col tasto .
Premere il tasto . Il numero è composto e la connessione è stabilita. Eseguire la chiamata.
3. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Nota: Se il telefono Motorola è collegato a un centralino privato potrebbe essere necessario inserire una pausa di composizione. Per eseguire questa operazione, premere la cifra per tre secondi (ad es. 0 per l'operatore). La pausa sarà inserita dopo la cifra. "P" appare nel display.





Esecuzione di una chiamata interna

Se diversi microtelefoni mobili sono registrati sulla stessa stazione di base, è possibile effettuare chiamate interne gratuite.

1. Premere il tasto **INT**.
2. Premere il numero del microtelefono desiderato (1 - 4).
Eseguire la chiamata.
3. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Nota: Se si riceve una chiamata esterna durante una chiamata interna, si ascolta una serie di brevi segnali acustici nel ricevitore (avviso di chiamata).

Ricezione di una chiamata telefonica

Con le chiamate esterne, tutti i microtelefoni registrati e la stazione di base suonano. **EXT** lampeggia nel display del microtelefono ed eventualmente è visualizzato il numero del chiamante (a seconda della rete). Sia il LED BLU del microtelefono sia il LED della base lampeggiano per le chiamate in ingresso. Con una chiamata interna, o quando il tasto cercapersona è premuto sulla stazione di base, **INT** lampeggia nel display del microtelefono.

Il microtelefono si trova nella stazione di base

1. Estrarre il microtelefono dalla stazione di base; la connessione è stabilita automaticamente (se la funzione **AUTO CALL ACCEPT** è abilitata).
2. Premere il tasto se la funzione **AUTO CALL ACCEPT** è disattivata. Eseguire la chiamata.
3. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Il microtelefono non si trova nella stazione di base

1. Premere il tasto . Eseguire la chiamata.
2. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Funzionamento a mani libere

1. Premere il tasto per abilitare la modalità a mani libere durante una chiamata.
2. Premere nuovamente il tasto per disabilitare la modalità a mani libere.

È anche possibile avviare il processo di composizione col ricevitore agganciato utilizzando il tasto mani libere.

1. Inserire il numero e premere il tasto per avviare il processo di composizione.
2. Se necessario premere il tasto per disabilitare la modalità mani libere.
3. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Disattivazione dell'audio del microfono

1. Premere il tasto per disattivare il microfono durante una chiamata.
2. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Regolazione del volume del ricevitore

1. Premere ripetutamente i tasti o per regolare il volume del ricevitore durante una chiamata.

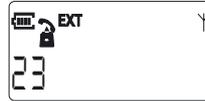




Chiamate di richiesta/consultazione

Se il telefono è collegato ad un centralino privato, è possibile eseguire chiamate di richiesta o di consultazione con un'altra parte o trasferire la chiamata.

1. Premere il tasto per iniziare la chiamata di richiesta.
2. Comporre il numero dell'altra parte (ad es. 23)
3. Premere nuovamente il tasto per scollegare la chiamata di richiesta, oppure premere il tasto per trasferire la chiamata.



Nota: I dettagli precedenti potrebbero variare a seconda del centralino privato. Consultare il manuale del centralino privato per dettagli.

Ricomposizione

Il telefono conserva gli ultimi 10 numeri telefonici composti. Quando si utilizza la composizione col microtelefono agganciato, è possibile utilizzare la funzione di ricomposizione per tutti i numeri nella memoria di ricomposizione. Quando si utilizza la composizione col microtelefono sganciato, è possibile accedere solo all'ultimo numero composto.

Ricomposizione utilizzando la composizione col microtelefono agganciato

1. Premere il tasto ; è visualizzato l'ultimo numero composto.
2. Premere ripetutamente i tasti o e ricercare il numero richiesto dall'elenco di ricomposizione degli ultimi 10 numeri composti.
3. Premere il tasto . Il numero desiderato è composto. Eseguire la chiamata.
4. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Ricomposizione utilizzando la composizione col microtelefono sganciato

1. Premere il tasto e attendere il tono di composizione.
2. Premere il tasto . L'ultimo numero composto è visualizzato e composto automaticamente. Eseguire la chiamata.
3. Premere il tasto e terminare la chiamata.



Trasferimento di chiamata

È possibile trasferire una chiamata ad altri microtelefoni registrati sulla stessa stazione di base.

1. Premere il tasto **INT** e inserire il numero del microtelefono interessato (ad es. 2).
2. Il chiamante della chiamata esterna è posto in attesa. Non appena il microtelefono 2 accetta la chiamata, è possibile premere il tasto in qualsiasi momento per trasferire la chiamata.
3. Se il microtelefono 2 non risponde, premere nuovamente il tasto **INT** per accettare autonomamente la richiamata.





Chiamate in conferenza

Con le chiamate esterne è possibile includere un altro microtelefono nella chiamata (chiamate in conferenza a tre vie).

1. Premere il tasto **INT** e inserire il numero del microtelefono interessato (ad es. 2) che deve essere incluso nella chiamata.
2. Il chiamante della chiamata esterna è posto in attesa. Non appena il microtelefono 2 accetta la chiamata, premere il tasto **■** per abilitare la chiamata in conferenza.
3. Utilizzando il tasto **INT**, uno dei microtelefoni può abbandonare la chiamata in conferenza mentre l'altro microtelefono continua a condurre la chiamata.



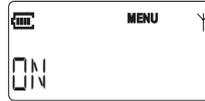
Monitoraggio della stanza

Quando è registrato più di un microtelefono, uno di questi può essere utilizzato come monitor della stanza (monitoraggio bambini).



Abilitazione del monitoraggio della stanza

1. Premere ripetutamente i tasti **↕** o **↕**.
2. Per confermare premere il tasto **OK**.
3. Premere ripetutamente i tasti **↕** o **↕**.
4. Per confermare premere il tasto **OK**. Il testo nel display lampeggia.



Nota: Quando la funzione **MONITOR** lampeggia nel display del microtelefono, il microtelefono è in modalità di monitoraggio. Questo microtelefono può essere chiamato internamente da un altro microtelefono. Il microfono del microtelefono (in modalità di monitoraggio) è attivato in maniera tale che possano essere udite le voci nella stanza.

Disabilitazione del monitoraggio della stanza

1. Premere il tasto **↕**.
2. Per confermare premere il tasto **OK**.
3. Premere ripetutamente i tasti **↕** o **↕**.
4. Per confermare premere il tasto **OK**.





Rubrica

Il telefono Motorola può salvare 40 voci nella rubrica con un numero telefonico e un nome. È possibile salvare numeri utilizzati con frequenza, in modo da poterli comporre in maniera rapida e facile. Purché sia supportato dall'operatore della rete telefonica e dal chiamante, il microtelefono visualizza il nome del chiamante (purché sia memorizzato nella rubrica).

Salvataggio delle voci

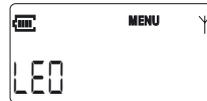
1. Premere il tasto .
2. Premere il tasto .
3. Premere il tasto .
4. Inserire il nome (max. 8 caratteri)

Nota: Per inserire lettere, è necessario premere il tasto corrispondente 1, 2, 3 o 4 volte a seconda della relativa posizione sulla tastiera. Premere il tasto 5 per 3 volte per inserire una L.

5. Premere il tasto .
6. Inserire il numero telefonico (max. 18 cifre).

Nota: Quando il numero è composto da più di 12 cifre appare un simbolo di freccia.

7. Premere il tasto per salvare.
8. Premere ripetutamente il tasto per ritornare alla modalità standby.

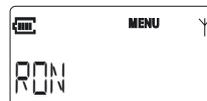
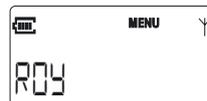
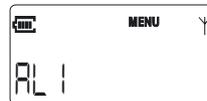


Modifica delle voci

1. Premere il tasto .
 2. Premere il tasto .
 3. Premere ripetutamente i tasti o .
 4. Premere il tasto .
- È visualizzata la prima voce (ad es. ALI).
5. Premere ripetutamente i tasti o per eseguire la ricerca nella rubrica e trovare il nome (ad es. ROY).
 6. Premere il tasto .
 7. Premere il tasto per eliminare lettere. Inserire eventuali modifiche.

Nota: Per inserire lettere, è necessario premere il tasto corrispondente 1, 2, 3 o 4 volte a seconda della relativa posizione sulla tastiera. Premere il tasto 6 per 2 volte per inserire una N.

8. Premere il tasto .
9. Premere il tasto per eliminare l'ultima cifra.
10. Inserire eventuali modifiche (ad es. 03012344).
11. Premere il tasto .
12. Premere ripetutamente il tasto per ritornare alla modalità standby.

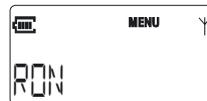
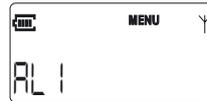




Eliminazione delle voci

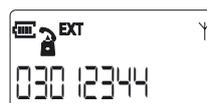
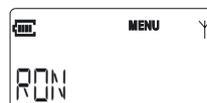
1. Premere il tasto .
2. Premere il tasto .
3. Premere ripetutamente i tasti o .
4. Premere il tasto .
È visualizzata la prima voce (ad es. ALI).
5. Premere ripetutamente i tasti (o) per eseguire la ricerca nella rubrica e trovare il nome (ad es. RON).
6. Premere il tasto .
7. Premere il tasto .
8. Premere il tasto .
9. Premere ripetutamente il tasto per ritornare alla modalità standby.

Nota: È possibile arrestare il processo di eliminazione in qualsiasi momento prima della conferma premendo ripetutamente il tasto ###. Se si desidera eliminare tutte le voci, invece di DELETE selezionare DEL. ALL.



Selezione di una voce nella rubrica

1. Premere il tasto .
2. Premere ripetutamente i tasti o per eseguire la ricerca nella rubrica o
3. Premere la prima lettera del nome che si sta ricercando.
Esempio: Premere il tasto 3 volte fino a trovare i nomi che iniziano con la lettera R.
4. Premere il tasto .
- Il numero è composto e la connessione è stabilita. Eseguire la chiamata.
5. Premere il tasto e terminare la chiamata.

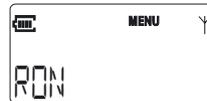
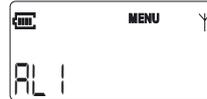




Melodia del segnale acustico per numeri VIP

È possibile assegnare speciali melodie del segnale acustico a chiamanti importanti (VIP) nella rubrica. Purché il numero telefonico sia trasmesso con la chiamata, il telefono squilla con una delle melodie predefinite (a seconda della rete).

1. Premere il tasto .
 2. Premere il tasto .
 3. Premere ripetutamente i tasti o .
 4. Premere il tasto .
- È visualizzata la prima voce (ad es. ALI).
5. Premere i tasti o per eseguire la ricerca nella rubrica e trovare il nome (ad es. RON).
 6. Premere il tasto .
- Viene emessa la melodia.
7. Premere ripetutamente i tasti o per scegliere, ad esempio, Melody5.
 8. Premere il tasto .
 9. Premere ripetutamente il tasto per ritornare alla modalità standby.



Impostazioni predefinite di fabbrica

Le seguenti sono le impostazioni standard per la stazione di base e il microtelefono mobile:

Impostazioni standard per la stazione di base:	Volume: 5 Melodia del segnale acustico: 1 Sbarramento delle chiamate: Disattivato per tutti i microtelefoni Sbarramento delle chiamate per chiamate specifiche e chiamate locali: Nessun prefisso Codice PIN: 0000 (per il menu della stazione di base)
Impostazioni standard per il microtelefono:	Volume del segnale acustico: 5 Melodia del segnale acustico per chiamate esterne: 1 Melodia del segnale acustico per chiamate interne: 5 Funzione di monitoraggio: Disattivata Timer: Attivato Segnali acustici: Tutti attivati Risposta automatica: Attivata Impostazioni di selezione della stazione di base Auto Blocco della tastiera: Disattivato Rubrica: Nessuna modifica CLIP: Ripristinato Nome del microtelefono: DECT 1





Ripristino delle impostazioni predefinite di fabbrica

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Inserire 0000

Nota: Il valore predefinito di fabbrica è 0000.

6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
8. Premere il tasto OK .
9. Premere il tasto OK .
10. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.

Nota: Il microtelefono è ripristinato alle impostazioni predefinite di fabbrica. Il display ritorna alla modalità di standby.



Impostazioni del microtelefono

Regolazione del volume del segnale acustico

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per impostare il volume richiesto. Il segnale acustico è emesso a diversi livelli di volume. Se è visualizzato VOL OFF, il volume del segnale acustico è disattivato.
6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.



Modifica della melodia del segnale acustico (chiamate esterne/interne)

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .





5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per scegliere, ad esempio, Melody5.
6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.



Nota: Le specifiche del segnale acustico sono conformi allo standard europeo per i segnali acustici. Se il servizio telefonico locale utilizza standard diversi, i segnali acustici selezionati (3-10) potrebbero non essere riprodotti correttamente. In questo caso, selezionare il segnale acustico 1 o 2.

Abilitazione / Disabilitazione dei segnali acustici di avvertenza

È opportuno prendere nota dei seguenti segnali acustici di avvertenza del microtelefono:

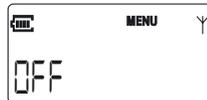
Segnale acustico della tastiera:	È emesso ogni volta che è premuto un tasto.
Segnale acustico di alimentazione da batteria in esaurimento:	Quando nessuna striscia appare nel simbolo della batteria, è emesso un segnale acustico per avvisare di caricare la batteria.
Segnale acustico di conferma:	È emesso ogni volta che un'impostazione o una selezione sono confermate.
Segnale acustico di campo d'azione:	È emesso ogni volta che il microtelefono è esterno al campo d'azione della stazione di base. Il simbolo di intensità del segnale indica che non esiste più una connessione tra il microtelefono mobile e l'unità di base.



1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per selezionare il segnale acustico di avvertenza desiderato.



6. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per abilitare/disabilitare il segnale acustico di avvertenza desiderato.
7. Premere il tasto OK .
8. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.

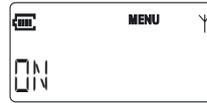




Abilitazione / Disabilitazione dell'indicatore di durata delle chiamate

È possibile fare in modo che la durata della chiamata sia visualizzata sul microtelefono. Il timer si avvia dieci secondi dopo l'inizio della chiamata.

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per abilitare/disabilitare l'indicatore di durata della chiamata.
6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.



Inserimento / Modifica di nomi dei microtelefoni

È possibile assegnare nomi ai microtelefoni mobili. Questo nome è sempre visualizzato quando il telefono è in modalità standby.

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Inserire / modificare il nome del microtelefono (ad es. Mobile 1).

Nota: Per inserire lettere, è necessario premere il tasto corrispondente 1, 2, 3 o 4 volte a seconda della relativa posizione sulla tastiera. Ad esempio, premere il tasto 5 per 3 volte per inserire una L.

6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.





Abilitazione / Disabilitazione della risposta automatica alle chiamate

La risposta automatica alle chiamate abilita la connessione immediata della chiamata quando il microtelefono è staccato dalla stazione di base. Dopo aver staccato il microtelefono dalla stazione di base non è necessario premere il tasto Accept Call.

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per abilitare/disabilitare la risposta automatica alle chiamate.
6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.



Abilitazione / Disabilitazione della modalità di risparmio energetico

In modalità di risparmio energetico il consumo delle batterie è ridotto in quanto il display è spento e il microtelefono non squilla. Le chiamate in arrivo fanno sì che anche la stazione di base squilli, così come tutti gli altri microtelefoni per cui la modalità di risparmio energetico è disabilitata.

1. Premere e tenere premuto il tasto OK per più di 2 secondi per abilitare la modalità di risparmio energetico.
2. Premere e tenere premuto nuovamente il tasto OK per più di 2 secondi per disabilitarla nuovamente.

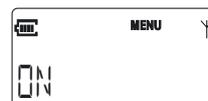
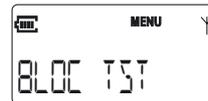


Abilitazione / Disabilitazione del blocco tastiera del microtelefono

Per evitare di comporre inavvertitamente un numero, è possibile abilitare il blocco della tastiera.

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per abilitare/disabilitare il blocco della tastiera.
4. Premere il tasto OK .

Nota: Il simbolo della chiave appare nel display quando il blocco della tastiera è abilitato.



Esecuzione di una chiamata di emergenza col blocco tastiera attivato

In modalità di risparmio energetico il consumo delle batterie è ridotto in quanto il display è spento e il microtelefono non squilla. Le chiamate in arrivo fanno sì che anche la stazione di base squilli, così come tutti gli altri microtelefoni per cui la modalità di risparmio energetico è disabilitata.

1. Inserire il numero di emergenza e premere il tasto C/ . Nota: Col blocco tastiera abilitato è ancora possibile effettuare chiamate di emergenza.





Impostazioni di selezione della stazione di base

Le impostazioni di selezione della stazione di base determinano il modo in cui è stabilita la connessione tra il microtelefono e la stazione di base. Sono disponibili le tre opzioni seguenti:

AUTO	Trova la migliore stazione di base.
FISSO	Trova una stazione di base specifica.
PREFERIT	Trova prima una stazione di base specifica, quindi un'altra stazione di base.

Selezione di opzioni

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto \otimes .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow , per selezionare l'opzione desiderata.
4. Premere il tasto \otimes . Il numero della stazione di base attualmente selezionata lampeggia.
5. Inserire il numero della stazione di base che va utilizzata (ad es. 2).
6. A seconda dell'opzione selezionata, è visualizzato quanto segue:



Registrazione di altri microtelefoni

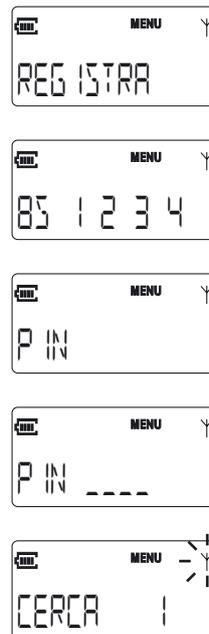
Ciascun microtelefono aggiuntivo compatibile con GAP deve essere registrato con la stazione di base. A ciascuna unità di base è possibile registrare fino a cinque microtelefoni. Ciascun microtelefono può essere azionato da quattro stazioni di base.

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto \otimes .
3. Inserire il numero della stazione di base a cui il microtelefono deve essere registrato, ad es. 1.
4. Inserire 0000.

Nota: Il valore predefinito di fabbrica è 0000.

5. Premere il tasto \otimes .
6. Premere e tenere premuto il tasto ☎ sulla stazione di base fino ad udire 2 brevi segnali acustici.

Nota: Dopo lo stabilimento della connessione, il nome e il numero del microtelefono sono indicati nel display (il successivo numero disponibile se sono stati già registrati meno di 4 microtelefoni).





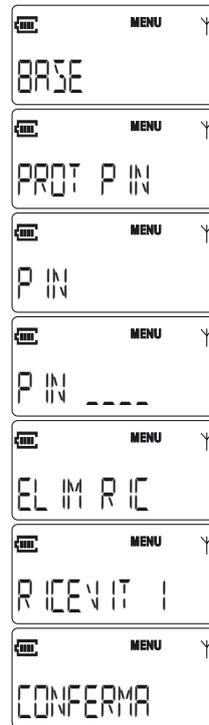
Eliminazione di microtelefoni

È anche possibile eliminare microtelefoni che siano già stati registrati o annullarne la registrazione.

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Inserire 0000.

Nota: Il valore predefinito di fabbrica è 0000.

6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
8. Premere il tasto OK .
9. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per selezionare il microtelefono da eliminare.
10. Premere il tasto OK .
11. Premere il tasto OK .
12. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.



Sbarramento delle chiamate

Per lo sbarramento delle chiamate possono essere selezionate le seguenti opzioni:

OFF	È possibile effettuare tutte le chiamate telefoniche.
INTERNA	Possono essere effettuate solo chiamate interne.
LOCALE	Sono consentite chiamate locali e chiamate verso un prefisso specifico. Il prefisso deve essere inserito sotto SPECIFIC.
NAZIONAL	È possibile effettuare chiamate interurbane, ma non internazionali.
PERSONAL	Sono sbarrati alcuni numeri predeterminati, ad es. 0190.

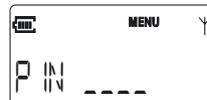
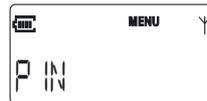
Nota: Le funzioni di sbarramento NAZIONAL e PERSONAL non valgono per centralini privati.





Selezione di opzioni

1. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow per selezionare l'opzione desiderata.
4. Premere il tasto OK .
5. Inserire 0000. Nota: Il valore predefinito di fabbrica è 0000.
6. Premere il tasto OK .
7. Premere il tasto OK .
8. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow per selezionare il microtelefono da sbarrare.
9. Premere il tasto OK .
10. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow per selezionare OFF, INTERNA, LOCALE, NAZIONALE o PERSONAL.
11. Premere il tasto OK .
12. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.



Modifica del codice PIN

1. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow .
 2. Premere il tasto OK .
 3. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow .
 4. Premere il tasto OK .
 5. Inserire 0000.
- Nota: Il valore predefinito di fabbrica è 0000.
6. Premere il tasto OK .
 7. Premere ripetutamente i tasti \leftarrow o \rightarrow .
 8. Premere il tasto OK .
 9. Inserire il nuovo PIN, ad es. 1111.
 10. Premere il tasto OK .
 11. Inserire nuovamente il nuovo PIN.
 12. Premere il tasto OK .
 13. Premere ripetutamente il tasto C/ per ritornare alla modalità standby.

Nota: Se si perde o si dimentica il proprio numero PIN, il Reparto Assistenza può abilitare la modalità protetta da PIN con l'aiuto del codice Super PIN inserito in precedenza.





Impostazioni della stazione di base

La stazione di base ha due modalità diverse, precisamente le modalità non protetta e protetta da PIN.

Modalità non protetta	Impostazione del volume del segnale acustico della stazione di base Impostazione della melodia del segnale acustico della stazione di base
Modalità protetta da PIN	Impostazione dello sbarramento delle chiamate Modifica del codice PIN LCR Eliminazione di microtelefoni DIALMODE Impostazioni predefinite di fabbrica

Regolazione del volume del segnale acustico alla stazione di base

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per impostare il volume richiesto. Il segnale acustico è emesso a diversi livelli di volume. Se è visualizzato SILENZ, il volume del segnale acustico è disattivato.
8. Premere il tasto OK .
9. Premere ripetutamente il tasto C/X per ritornare alla modalità standby.



Modifica della melodia del segnale acustico alla stazione di base

1. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
2. Premere il tasto OK .
3. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
4. Premere il tasto OK .
5. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow .
6. Premere il tasto OK .
7. Premere ripetutamente i tasti \uparrow o \downarrow per selezionare, ad esempio, Melody 5.
8. Premere il tasto OK .
9. Premere ripetutamente il tasto C/X per ritornare alla modalità standby.

Nota: Le specifiche del segnale acustico sono conformi allo standard europeo per i segnali acustici. Se il servizio telefonico locale utilizza standard diversi, i segnali acustici selezionati (3-10) potrebbero non essere riprodotti correttamente. In questo caso, selezionare il segnale acustico 1 o 2.

Chiamata dei microtelefoni (cercapersone)

Se si perde il microtelefono è possibile chiamare tutti i microtelefoni. I microtelefoni suonano dieci volte fino alla pressione di qualsiasi tasto.

1. Premere il tasto C/X .





Servizi CLIP

Identificazione CLIP del numero chiamante

Se la funzione Servizi CLIP è abilitata per l'utente (è possibile ottenere maggiori dettagli presso il fornitore di servizi telefonici), il telefono salva automaticamente le ultime 30 chiamate in ingresso. Quando il telefono squilla, il display mostra

- il numero chiamante
- oppure il nome, così come è salvato nella rubrica, se il numero chiamante identificato è stato salvato nella rubrica.

Chiamata in attesa con identificazione del numero chiamante

Se la funzione di servizio Chiamata in attesa con identificazione del numero chiamante è abilitata per l'utente (è possibile ottenere maggiori dettagli presso il fornitore di servizi telefonici), anche le informazioni sul chiamante sono visualizzate e salvate mentre si utilizza il telefono.

Quando è emesso il segnale acustico di chiamata in attesa, le informazioni relative al chiamante sono visualizzate per circa cinque secondi.

Note : This section applies only if you subscribe to call ID service from your local telephone company.

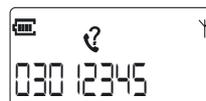


Visualizzazione dell'elenco dei chiamanti

1. Col ricevitore agganciato (modalità standby), premere il tasto .

Nota: È visualizzato il numero dell'ultima chiamata ricevuta.

2. Premere ripetutamente i tasti o per scorrere l'elenco dei chiamanti.
3. Premere il tasto per visualizzare il nome, il numero chiamante, la data e l'ora.
4. Premere il tasto .
5. Premere il tasto per eliminare il numero chiamante o
6. Premere il tasto per lasciare nell'elenco il numero chiamante o
7. Premere il tasto per comporre il numero chiamante.



Eliminazione di tutte le voci CLIP

1. Premere ripetutamente i tasti o .
2. Premere il tasto .
3. Premere ripetutamente i tasti o .
4. Premere il tasto .
5. Premere il tasto .
6. Premere ripetutamente il tasto per ritornare alla modalità standby.





Per effettuare una chiamata esterna	/ 030 123..
Per effettuare una chiamata interna	INT / 1...5
Per accettare una chiamata	
Funzionamento a mani libere	/ 030 123..
Chiamate di richiesta	
Ricomposizione	OK
Per disattivare il microfono	C /
Per salvare i numeri dei chiamanti	RUBRICA / OK / SALVA / OK / NOME ? / ABC / OK / NUMERO ? / 030 123.. / OK
Per modificare i numeri dei chiamanti	RUBRICA / OK / MODIFICA / OK / ABC / C / OK / 030 123.. / C / OK / 030 123.. / OK
Per eliminare i numeri dei chiamanti	ELIMINA / OK / ABC / OK / 030 12344 / OK / 030 123.. / CONFERMA / OK
Per eseguire una selezione dalla rubrica	
Per selezionare melodie dei segnali acustici per i numeri dei chiamanti VIP	RUBRICA / OK / MELODIA / OK / ABC / OK / MELODIA 1-10 / OK
Per regolare il volume del segnale acustico del microtelefono	RICEVIT / OK / VOLUME / OK / 00000 / o SILENZ / OK



Per modificare le melodie dei segnali acustici (interni/esterni)	RICEVIT / OK / SUON EST o SUON INT / OK / MELODIA 1-10 / OK
Per modificare i segnali acustici di avvertenza	RICEVIT / OK / TONI / OK / e.g. TASTO / OK / ON/OFF / OK
Durata della chiamata	RICEVIT / OK / TIMER / OK / ON/OFF / OK
Per inserire/modificare nomi per i microtelefoni	RICEVIT / OK / ETICHETT / OK / e.g. RICEVIT 1 / OK
Risposta automatica alle chiamate	RICEVIT / OK / RISP AUT / OK / ON/OFF / OK
Per chiamare microtelefoni	
Modalità risparmio energetico	Hold OK key for 2 seconds.
Per trasferire chiamate	INT Ricevit No. / OK
Chiamate in conferenza	INT Ricevit No. / # / OK
Per abilitare/disabilitare la stanza Monitoraggio	BABYPHON / OK / ON/OFF / OK
Per abilitare/disabilitare il blocco della tastiera sul microtelefono	BLOC TST / OK / ON/OFF / OK
Per effettuare chiamate di emergenza col blocco della tastiera attivato	Emergency Number /
Impostazioni per la stazione di base	SEL BAS / OK / FISSO / OK / BS 1234 / BS No.





Modifiche tecniche

Queste istruzioni operative sono pubblicate a fini informativi. Il loro contenuto non è oggetto di un contratto.

Tutti i dati indicati sono puramente valori nominali. Le apparecchiature e le opzioni descritte potrebbero differire a seconda dei requisiti che sono specifici per ciascun Paese,

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo telefono è idoneo per le telefonate all'interno di una rete telefonica. Ogni altro utilizzo è da considerare come non conforme alle disposizioni. Non sono consentite modifiche e variazioni arbitrarie non descritte in questo manuale.



INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

MOTOROLA NON GARANTISCE I PROPRI PRODOTTI TELEFONICI CORDLESS ("PRODOTTI") ALL'UTENTE FINALE. IL DISTRIBUTORE MOTOROLA ("DISTRIBUTORE") FORNISCE PER QUESTO PRODOTTO UNA GARANZIA LIMITATA CONFORME ALLA DOCUMENTAZIONE INCLUSA CON QUESTO PRODOTTO. RIVOLGERSI AL DISTRIBUTORE PER QUALSIASI PROBLEMA RELATIVO A QUESTO PRODOTTO.

NELL'AMBITO MASSIMO CONSENTITO DALLA LEGGE IN VIGORE (A) CON LA PRESENTE MOTOROLA DISCONOSCE TUTTE LE GARANZIE DI QUALSIASI TIPO RELATIVE AL PRODOTTO CHE VINCOLINO IL PRODUTTORE, SIANO ESSE ESPLICITE, IMPLICITE O STATUTARIE, INCLUSE TRA L'ALTRO LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE O LA GARANZIA CONTRO LE VIOLAZIONI INDICATE IN QUALSIASI LEGGE E (B) IN NESSUN CASO MOTOROLA SARÀ RESPONSABILE, NEI CONFRONTI DELL'UTENTE FINALE O DI QUALSIASI ALTRA PARTE, DI QUALSIASI DANNO, SIA QUESTO DIRETTO, INDIRETTO, GENERICO, SPECIALE, ACCIDENTALE, CONSEGUENTE, ESEMPLARE O DI ALTRA NATURA, DERIVANTE DALL'UTILIZZO O DALL'INCAPACITÀ ALL'UTILIZZO DEL PRODOTTO (IVI COMPRESI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI PER PERDITA DI PROFITTI AZIENDALI, INTERRUZIONE DELLE ATTIVITÀ, PERDITA DI INFORMAZIONI O QUALSIASI ALTRA PERDITA PECUNIARIA) O DA QUALSIASI VIOLAZIONE DELLA GARANZIA, ANCHE NEL CASO MOTOROLA FOSSE STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. MOTOROLA NON SARÀ VINCOLATA DA DICHIARAZIONI RELATIVE AL PRODOTTO NON DIRETTAMENTE RILASCIATE DA MOTOROLA NÉ DA ALCUN OBBLIGO DI GARANZIA APPLICABILE AL DISTRIBUTORE.





INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Giant Telecom, BVI (il Distributore) garantisce all'acquirente originale che il telefono cordless digitale e gli accessori acquistati presso un rivenditore autorizzato (i "Prodotti") saranno conformi alle specifiche in vigore al momento della produzione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (periodo di garanzia).

È necessario informare il Distributore della mancanza di conformità di qualsiasi prodotto alle specifiche in vigore entro un periodo di due (2) mesi dalla data in cui si rileva un difetto nel materiale, nella manodopera o nella mancanza di conformità e in qualsiasi caso entro un termine non successivo al periodo di garanzia; il prodotto deve essere immediatamente presentato per l'assistenza al Centro di riparazione o di assistenza del Distributore.

Durante il periodo di garanzia, il Distributore riparerà o sostituirà, a sua discrezione e senza ulteriori addebiti, come rimedio esclusivo, il prodotto che non dovesse essere conforme a questa garanzia; in alternativa, rimborserà il prezzo del prodotto ma riducendolo in misura tale da prendere in considerazione l'utilizzo del prodotto dopo la sua consegna. Questa garanzia scadrà alla fine del periodo di garanzia.

Garanzia

55



COME OTTENERE L'ASSISTENZA IN GARANZIA?

Al fine di poter ricevere l'assistenza in garanzia, è necessario presentare ricevuta di acquisto o una prova di acquisto confrontabile sostitutiva che riporti la data di acquisto. Il telefono digitale cordless dovrà anche riportare chiaramente il numero di serie elettronico compatibile originale. Tali informazioni sono contenute nel prodotto.

È necessario accertarsi che tutti e singoli gli interventi di riparazione o di assistenza siano eseguiti sempre da un Centro di assistenza del Distributore in conformità ai requisiti di assistenza del Distributore. In alcuni casi, potrebbe essere richiesto di fornire ulteriori informazioni relative alla manutenzione dei prodotti da parte dei soli centri di assistenza del Distributore, quindi è importante conservare una registrazione delle eventuali riparazioni precedenti e renderla disponibile nel caso sorgano problemi relativi alla manutenzione.

CONDIZIONI

Questa garanzia non è valida se i numeri di tipo o di serie sul prodotto sono stati alterati, cancellati, duplicati, rimossi o resi illeggibili. Il Distributore si riserva il diritto di rifiutare l'assistenza gratuita in garanzia se la documentazione richiesta non può essere presentata o se le informazioni sono incomplete, illeggibili o incompatibili con le registrazioni di fabbrica. La riparazione, a discrezione del Distributore, potrebbe includere un aggiornamento del software, la sostituzione di parti o schede con parti o schede funzionalmente equivalenti, ricondizionate o nuove. Le parti, gli accessori, le batterie o le schede sostituiti sono garantiti per il bilancio del periodo di tempo della garanzia originale. Il periodo di garanzia non sarà prorogato. Tutti gli accessori, le batterie, le parti e il telefono cordless digitale originali che siano stati sostituiti diventeranno proprietà del Distributore.

Garanzia

56





Il Distributore non garantisce l'installazione, la manutenzione o l'assistenza dei prodotti, accessori, batterie o parti.

Il Distributore non sarà responsabile in alcun modo di problemi o danni causati da eventuali apparecchiature ausiliarie non fornite dal Distributore che siano collegate o utilizzate in connessione ai prodotti.

Quando il prodotto è utilizzato in congiunzione con apparecchiature ausiliarie o periferiche non fornite per questo telefono cordless digitale dal Distributore, il Distributore non garantisce il funzionamento della combinazione prodotto/periferica e il Distributore non onorerà alcuna richiesta di intervento in garanzia in cui il prodotto sia utilizzato in tale combinazione e il Distributore determini che non esista alcun guasto relativo al prodotto.

PUNTI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Questa garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a danni, uso improprio, manomissione, negligenza o mancanza di cura e in caso di alterazioni o riparazioni eseguite da persone non autorizzate.

I seguenti sono esempi di difetti o danni non coperti da questa garanzia del prodotto.

- Difetti o danni risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera diversa da quella normale e consueta.
- Difetti o danni derivanti da uso improprio, accesso a sorgenti incompatibili, incidenti o negligenza.



- Difetti o danni derivanti da test, operazioni, manutenzione, installazione, regolazioni impropri, applicazioni software non autorizzate o eventuali alterazioni o modifiche di qualsiasi tipo.
- Rottura o danno alle antenne, se non causati direttamente da difetti nel materiale o nella manodopera.
- Prodotti smontati o riparati da personale estraneo al Distributore in maniera tale da influenzare negativamente le prestazioni o prevenire ispezioni e test adeguati per verificare eventuali richieste di interventi in garanzia.
- Difetti o danni dovuti a campo d'azione, copertura, disponibilità, livello di assistenza o funzionamento del sistema cellulare da parte dell'operatore cellulare.
- Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti di alimenti.
- Tutte le superfici in plastica e tutte le altre parti esposte esternamente che siano graffiate o danneggiate a causa del normale utilizzo dei clienti.
- Prodotti noleggiati temporaneamente.
- Manutenzione periodica e riparazione o sostituzione di parti dovute a usura normale.





Nota: Il tempo di conversazione, il tempo di standby e il ciclo vitale totale delle batterie ricaricabili per il telefono cordless digitale dipenderanno dalle condizioni di utilizzo e dalle configurazioni di rete. In quanto prodotto di consumo, le specifiche indicano che l'utente dovrebbe essere in grado di ottenere prestazioni ottimali per il telefono cordless digitale entro i primi due mesi dalla data di acquisto.

La garanzia per le batterie ricaricabili è nulla se (i) le batterie sono ricaricate da caricabatterie diversi da quelli originali specificati per il caricamento della batteria, (ii) qualsiasi sigillo sulla batteria è rotto o mostra segni di manomissione, (iii) la batteria è utilizzata in apparecchiature o servizi diversi dal telefono cordless digitale per cui è specificata.

A seconda delle condizioni operative e delle abitudini di utilizzo dell'utente, si potrebbe verificare usura dei componenti, compresi problemi meccanici relativi all'alloggiamento del prodotto, alla vernice, all'assemblaggio, ai sottogruppi, ai display e alle tastiere e a qualsiasi accessorio che non facciano parte della configurazione di fabbrica del prodotto. La rettificazione dei guasti generati dall'usura e dall'utilizzo di articoli di consumo quali le batterie è considerata responsabilità dell'utente e quindi il Distributore non fornirà il servizio gratuito di riparazione in garanzia per tali articoli.

Prendere e conservare nota di tutti i dati inseriti nel prodotto, ad esempio nomi e numeri telefonici, prima di presentare il prodotto per l'assistenza in garanzia, in quanto tali dati potrebbero essere eliminati o cancellati nell'ambito del processo di riparazione o di assistenza.



RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

Se si richiede al Distributore di riparare il prodotto in qualsiasi momento successivo al periodo di garanzia o in cui questa garanzia non sia valida a causa della natura del difetto o del guasto, il Distributore potrebbe a sua discrezione eseguire tali riparazioni dietro pagamento al Distributore delle relative competenze per tale riparazione oppure rimandare ad una terza parte autorizzata all'esecuzione di tali riparazioni.

Si prega di comprendere che non possiamo accettare resi senza che sia stato previamente contattato il nostro Centro di assistenza.

Prima di restituire il nostro prodotto di alta qualità al Centro di assistenza menzionato nel seguito, chiamare in ogni caso il nostro servizio informativo in linea.

Il nostro personale sarà lieto di fornire supporto e assistenza nell'analisi dei guasti. In caso di un reale difetto, saremo lieti di fornire assistenza sulle nostre procedure professionali per la restituzione delle merci. Per permettere di seguire il percorso del prodotto sarà assegnato uno speciale numero RMA di autorizzazione alla restituzione. Con l'aiuto di questo numero sarà possibile seguire il processo di restituzione in linea all'indirizzo. Qui è possibile osservare lo stato del prodotto.

International Brand Distribution GmbH

c/o Jet GmbH
Am Weimarer Berg 6
99510 Apolda / Germania

✉ **MOTOROLA.Service@jet-apolda.com**

☎ **0049 180 5035 000** (tariffa variabile a seconda del Paese + 0,125 €/min)

